

onafhankelijk dagblad
voor Aruba en de
Nederlandse Antillen
opgericht in 1884

abonnementsprijs Af 27,50
losse nummers Af 1,50
zaterdag Business Napa
met Napa Af 1,75

zaterdag
9 oktober 2010
jaargang 126
nr 217

AMIGOE



3 Aruba



Medaille
voor Haïti

13 Wereld



Weer NAVO-trucks
in lichterlaaie

15 Sport



Portugal
wint eindelijk

16 Financieel



Trage economie snakt
naar aanpassingen

Bluesy opening Caribbean Sea Jazz Festival



Foto: Rosalie Klein

ORANJESTAD — Zangeres Grana Louise gaat voluit op het JFK-podium van het Caribbean Sea Jazz Festival. De zangeres trad op samen met de bluesband Cosy Cotton tijdens een succesvolle eerste avond van het festival dat gisteren bij Cas di Cultura van start ging. Het aanwezige publiek kon gisteravond tevens genieten van optredens van onder meer jazzbassist Marcus Miller, de latinband Sazon Cubano en Red Fulka met percussionist Roël Calister. Lees meer over de vierde editie van het Caribbean Sea Jazz Festival op pagina 8.

Reddingsschacht Chileense mijnwerkers gereed

SANTIAGO — Reddingswerkers zijn klaar met het boren van de schacht die ze willen gebruiken voor het naar boven halen van de 33 mijnwerkers, die in Chili al ruim twee maanden op 624 meter diepte onder de grond vastzitten. Dat hebben de reddingswerkers vandaag laten weten.

Vanochtend werd met het boren van de schacht de ruimte bereikt waar de mijnwerkers zaten. Toen het nieuws be-

kend werd, barstte een luid gejuich los. De Chileense minister van Mijnbouw Laurence Golborne waarschuwde gisteren dat het nog drie tot acht dagen kan duren voordat de kompels naar boven kunnen worden gehaald. Chileense functionarissen lieten weten dat eerst nog moet worden onderzocht of de schacht die zal worden gebruikt voor het redden van de mijnwerkers, een metalen bekisting moet krijgen. Die maatregel zou nodig kunnen zijn om te voorkomen dat de schacht instort.

De reddingswerkers gaan de kompels een voor een naar boven halen. De totale operatie zal vermoedelijk 24 tot 30 uur duren, maar kan uitlopen tot 48 uur. Waarschijnlijk wordt er aanstaande maandag begonnen met de bevrijding. Door het instorten van een mijn gang, op 5 augustus, raakten de mijnwerkers geïsoleerd in de koper- en goudmijn San José in de Noord-Chileense provincie Atacama. Op 22 augustus werd ontdekt dat ze nog in leven waren.

Hongarije vreest nieuwe dambreuk

BOEDAPEST — Hongarije vreest dat opnieuw een verzwakte dam bij een reservoir met giftig slib het begeeft. Uit voorzorg zijn vele honderden mensen geëvacueerd uit een dorp in de buurt.

De Hongaarse premier Viktor Orban zei vandaag dat hij het zeer waarschijnlijk acht dat de verzwakte dam bij een reservoir met giftig slib van een aluminiumfabriek instort. Uit het dorp Kolontár, dat

in de buurt ligt van het aangetaste reservoir, zijn circa achthonderd dorpelingen per bus overgebracht naar de stad Ajka. Bij Kolontár wordt een 4 tot 5 meter nieuwe dam gebouwd die het dorp moet beschermen tegen de toestroom van nieuwe slib. Volgens het Hongaarse hoofd rampenbestrijding moeten mogelijk ook de inwoners van het dorp Devecser worden geëvacueerd.

Premier Orban zei dat door een nieuwe dambreuk

500.000 kubieke meter slib uit het reservoir kan stromen. Die substantie is volgens hem dikker dan de 1 miljoen kubieke meter slib die tot dusver is weggelopen. Ten zuidwesten van de hoofdstad Boedapest brak maandag een dam rondom het slibreservoir. Daardoor werden honderden huizen bedolven onder giftige modder, een bijproduct van de aluminiumproductie. Zeven mensen kwamen om het leven en zeker 120 mensen raakten gewond.

WILLEMSTAD — Voor de laatste keer klonk vanochtend het volkslied van de Nederlandse Antillen door de Statenzaal tijdens de laatste plechtige Statenvergadering, bijgewoond door vele gasten, waaronder prins Willem-Alexander en prinses Máxima. Over een paar uur zijn de Nederlandse Antillen niet meer. Het officiële verband wordt opgeheven, maar de banden blijven bestaan, wat betreft Gerrit Schotte, na middernacht de eerste minister-president van het land Curaçao.

Als voorzitter van de MFK-fractie in de Staten van de Nederlandse Antillen zei Schotte: "Nadat wij vandaag uit elkaar gaan, moeten wij meer dan ooit goede banden aanhalen. Ik heb dat al aangekaart bij Theo Heyligher van St. Maarten en de premier van Aruba, Mike Eman. We moeten meer uiting gaan geven aan sociale en culturele banden." De aankomend premier opperde het idee om

een Curaçao-huis te openen op St. Maarten en een St. Maarten-huis op Curaçao. Ook de laatste premier van de Nederlandse Antillen, Emily de Jongh-Elhage, had het in haar speech over samenwerking. "Als straks de nieuwe verhoudingen zijn uitgekristalliseerd zal samenwerking op tal van terreinen nieuwe impulsen kunnen krijgen. Niet alleen samenwerking tussen bestuurders, maar ook en vooral samenwerking tussen bijvoorbeeld scholen, ziekenhuizen, sport- en jongerenorganisaties. Constructieve samenwerking, uit een wederzijds gevoelde behoefte en omdat mensen, hoe dan ook, met elkaar verbonden zijn en willen blijven."

Schotte haalde ook de referendumslag aan, waarbij op 15 april 2005 68 procent koos voor autonomie binnen het Koninkrijk. "Wanneer het volk praat, moet je actie ondernemen." Naar de mening van Schotte is een en ander niet op de beste manier uitgewerkt, maar gaat

hij er wel voor. "Ik zie morgen tegemoet."

Ramosito Booi (UPB) was de enige spreker van de eilanden, die klokslag middernacht onderdeel worden van het Nederlandse Staatsbestel. "Nederland wordt van Bonaire, St. Eustatius en Saba", grapt hij. En serieus: "Bonaire heeft een welvoerdige keuze gemaakt, die getuigt van realiteitszin. Een keuze die zal leiden tot zekerheid op het gebied van gezondheidszorg, onderwijs, sociaal welzijn, veiligheid en jeugd en gezin." Hij verwacht zeker niet dat Bonairianen tweederangs burgers worden, maar denkt aan gelijkheid-plus. Het is niet onze keuze om van mensen parasieten te maken, die de hele dag onder de boom zitten. We moeten groeien en een paar zaken zelf voor elkaar krijgen", aldus Booi. "De kans die we nu krijgen is een kans die we niet voorbij kunnen laten gaan." Hij bedankte hiervoor vooral kabinet De Jongh-Elhage. Hij besloot tevreden: "Deze

grote, bijzondere dag betekent voor mij 'mission accomplished'.

Zowel Helmin Wiels als Carlos Monk spraken, vanaf het sprekersgestoelte onder het staatsportret van koningin Beatrix, over het streven naar 'echte soevereiniteit'. Monk richtte zich als enige spreker volledig in het Papiaments tot zijn toehoorders. De anderen kozen voor een Nederlandse toespraak of Papiaments met Nederlandse vertaling. "Wij moeten uit het verleden kiezen. Kiezen we voor de onderdrukking of de vrijheidstrijd?", aldus Monk, die de staatkundige veranderingen ziet als een nieuwe fase richting onafhankelijkheid. Ook volgens Wiels begint vandaag een andere fase. "De taak is om in de volgende cycli gelijkheid te behalen. Geen gelijkwaardigheid. Maar gelijkheid, wat er in het Koninkrijk nooit zal zijn. Totale vrijheid. Volle, echte, volwassen onafhankelijkheid."

Vervolg op pagina 9

Journalisten tegen anti-racismewet Bolivia

LA PAZ — De Boliviaanse president Evo Morales heeft gisteren een anti-racismewet ondertekend, waarvan oppositieleden en media zeggen dat deze gebruikt zou kunnen worden om bekritisserende media tegen de regering tot zwijgen te brengen.

Senatoren keurden de wet gisteren goed na een 13 uur durende vergadering. De wet staat toe dat media die racistische inhoud publiceren gesloten mogen worden. Journalisten protesteerden al eerder tegen de wet, sommigen zelfs met hongerstakingen. Morales zei dat de wet een grotere gelijkheid zal bewerkstelligen in het land. "We hebben meer dan vijfhonderd jaar te maken gehad met racisme", zei hij



Foto: AFP

De Boliviaanse president Evo Morales tekende gisteren een anti-racismewet waarin onder andere staat dat media gesloten mogen worden wanneer ze racistische inhoud publiceren, zeer tegen het zere been van journalisten.

toen hij de wet ondertekende. "Eindelijk keuren we een wet goed waarmee we kun-

nen vechten tegen racisme en discriminatie." Bolivia's Nationale Persagentschap

noemde de wet echter een 'overduidelijke vorm van mediacensuur'.

ARUBA DAILY ENTERTAINMENT

the plaza Elke avond Live muziek
@ Cafe the Plaza,
7.00pm tot 10.00pm !!!
*Geopend de gehele week
van 8.00 am - 01.00 am
Tel. 583-8826*

EET CAFE
The Paddock
A R U B A
L.G. Smith Blvd. 13
Tel. 583-2334
**Live-Music
Cristal Breeze
Band!!**

**Don't Miss
Jazz Festival 2010
8th & 9th Oct
Cas di Cultura**

C I L O
city lounge
ARUBA
ONTBIJT, LUNCH, DINNER & BORRELEN
DAGELIJKS LUNCH & DINER SPECIALS
DAGELIJKS ENTERTAINMENT
AIRCO, BAR, TERRAS & LOUNGE
OPEN: DAGELIJKS (7:00am - 1:00am)
RENNISSANCE MARKETPLACE - L.G. SMITH BLVD 82 - ORANJESTAD ARUBA
T: 588 7996 - F: 588 7996 - WWW.CILO-ARUBA.COM - INFO@CILO-ARUBA.COM

RADIO KELKBOOM FM STEREO 106.7

Nederlandstalige uitzendingen van
Maandag t/m Zaterdag Radio
Nederland Wereldomroep/ANP
10:00-10:15 Nieuws Spaans
10:30-10:45 R.N.W.O. Portug.
11:55-12:00 Nieuws Nota
NIGHTMOVES
De beste Jazz Music by Dr. B.
Jazz is alive on 106.7 fm
Woens. 9 p.m./Zon. Midn.
.....
Listen to Great Jazz
with Ray Murray
Vrijdag 9 p.m./Zaterdag midn.
BUTISHI DI ALEGRIA
de echte lokale
muziekprogramma
met ITO & Eddie
6:30-7:25 R.N.W.O.
8:00-8:10 Nieuws Pap
8:30-9:00 Wereldpanorama
9:00-9:10 Nieuws Pap
9:30-9:45 Nieuws Creole
13:00-13:30 Nieuws Pap
13:30-14:00 Bolero muziek
14:00-15:00 Locale muziek
15:00-16:00 Gevarieerd
16:00-17:00 Mexicaans
Info Magazine
met aktueel nieuws en elke
avond een speciale dagprogramma
NIEUWSLIJN EUROPA
ELKE DAG
OM 12.00 'S MIDDAGS
FARAWE
Live Surinaams Programma
elke zondagmiddag 13:00-14:00
Laatste zondag v/d maand 12:00-14:00

Aruba is Beautiful!
...And Clean...
Support:
**Fundacion
Aruba Limpi** 583-8383

THE CINEMAS
www.thecinemas.aw Valid till OCT 13
NOW BUY YOUR TICKET ONLINE
@ Renaissance
THE NEW DAUGHTER
daily: 6.00 - 8.30
matinee: 12.45 - 3.15
late: 11.00
DEVIL
daily: 5.00 - 7.00 - 9.00
matinee: 1.00 - 3.00
late: 11.00
LEGEND OF THE GUARDIANS
daily: 4.45
matinee: 12.15 - 2.30
RESIDENT EVIL: AFTERLIFE 3D
daily: 7.00 - 9.15
late: 11.45
EASY A
daily: 4.15 - 6.30 - 8.45
matinee: 12.00 - 2.15
late: 11.00
THE TOWN
daily: 6.00 - 8.45
matinee: 12.15 - 3.15
late: 11.30
PIRANHA 3D
daily: 6.45 - 9.00
late: 11.15
CATS & DOGS KITTY GALORE 3D
daily: 4.30
matinee: 12.15 - 2.30
@ Paseo Herencia
THE SOCIAL NETWORK
daily: 5.45 - 8.30
matinee: 12.15 - 3.00
late: 11.15
THE TOWN
daily: 5.00 - 8.00
matinee: 2.00
late: 11.00
LEGEND OF THE GUARDIANS
daily: 5.00
matinee: 12.30 - 2.45
WALL STREET: MONEY NEVER SLEEPS
daily: 5.30 - 8.45
matinee: 2.15
late: 11.45
DINNER FOR SCHMUCKS
matinee: 1.00 - 3.45
RESIDENT EVIL: AFTERLIFE 3D
daily: 7.15 - 9.30
late: 12.00
TAKERS
daily: 6.30 - 9.00
late: 11.30
ERNST, BOBBIE EN HET GEHEIM VAN DE MONTA ROSSA
daily: 4.30 - 6.30 - 8.30
matinee: 12.30 - 2.30
late: 11.00
@ Crystal Theater
THE SOCIAL NETWORK
daily 8:30 Movie only AWG 15
Dinner and a movie \$39
MATINEE: WED - SUN | LATE: FRI & SAT

**Geen cent
te maken
hebben.
Weinig
te besteden
hebben**

REINA AGENCIES N.V.
Business Partner
hp invent
5839633 Sun Plaza Suite 114

clown Doctors
Cel.: 731-0289
clowndoctorsaruba@gmail.com

**Verzekeringen
Pensioenen
Hypotheken**
ASCA
ASSURANTIE SERVICE CENTRUM ARUBA N.V.
Dienstverlening met een
persoonlijk karakter
Tel. 582-2720 • Fax 582-2720
Beatrixstraat 34 • Oranjestad
email: insurance@asca.aw

HUIS TE HUUR
Gem. Huis te S.L. te Noord
2 slaapkamers met airco
1 badkamer
woon en eetkamer
keuken
porch
Prijs Afl. 1.500.—
Info: 561-1183 na 5.00 uur pm.

DAHAVI A.V.V. (geliquideerd)
De vereffening van bovengenoemde vennootschap is
voltooid en deze is op 27 september 2010 in het Handels-
register doorgehaald.
De Vereffenaar
ANT Management (Aruba) N.V.
Victor Hugostraat 10
Oranjestad, Aruba

Modansa Green Parc
for sale
Senior Houses on PROPERTY LAND
2 Bedroom, 2 bathroom / 3 Bedroom, 2 bathroom
Prices starting at Afl 350.000,=
Houses can be customized on request
Facilities: swimming pool, minimarket, restaurant, 24/7 security
Arrangements for: Maintenance, Housekeeping, Meals
You can sign up for an information meeting
For information call: 592 1355 / 593 4892

TE HUUR:
**Keurige gemeubileerde duplexwoning
te Tibushi 43 b**
Vlakbij Tierra del Sol
2 slaapkamers, 1 badkamer, ommuurd. Warm water, volledig
airco en privacy. 3 minuten van golf course, strand en
winkelcentra. \$ 1100 excl. cable en electriciteit. tel. 5976107
Minimaal 1 jaar contract

Riolering verstopt ??
PIPE CLEANING SERVICE
Wij verhelpen iedere verstopping
van afvoeren in en rond uw huis,
appartement, hotel of bedrijf.
Ontstopping met hoge waterdruk
of met moderne freesapparatuur
ook voor het legen van uw septic tank
7395555
Ook afvoer inspectie met kleurencamera's

WORKSHOPS BIJ A '89
KERAMIEK
door meester kunstenaar
TELKA DODEWAARD EN
3-D TEKENEN
door meester kunstenaar
MORITZ EBINGER
Voor een maand lang. Beginnend op Maandag
11 Okt. 2010. Dagen zijn Maandag t/m Donderdag
Tijd 6:30pm. t/m 9:30pm. Leeftijd 14 en UP. Ateliers '89
Dominicanessenstr. 34. Voor info. en inschr:
5885776 - 565-4613 of check www.ateliers89.com
ateliers '89
ACADEMIA DI BELLAS ARTES ARUBA

RENT HOUSE aruba
5 871 971
TE HUUR in : Noord
In rustig wijkje semi-gem. appartement te huur,
complex van 2 apt. Voorzien van woonk., keuken,
slaapk. + airco en 1 badk. Kleine porch aan de voor-
kant. Huurprijs incl. cable, excl. water en electra.
Afl 925,- p/m per direct beschikbaar
www.rent housearuba.com

valspar
the beauty goes on®
Have a color in mind?
Choose over 30.000 colors with Valspar
perfect color everytime!
*Fashionable, Hi-def and Affordable Colors
*Free color matching service
*Paints for Indoors & Outdoors
*Fade resistant
Exclusively at:
WEMA
The Right Place!
-100% Acrylic durability
-Washable, stain resistant
-Soap and water clean-up
-Mildew resistant finish
-Dries quickly
Visit us on facebook.com/wemaaruba
ECO-FRIENDLY
-Low VOC, Low Odor
WEMA

**Aeropuerto Internacional
Reina Beatrix**
ARUBA AIRPORT AUTHORITY N.V.
in co-operation with Schiphol International B.V.
Schiphol Group
Aruba Airport Authority N.V. speelt als operator van de Aeropuerto Internacional Reina Beatrix
een prominente rol binnen de Arubaanse gemeenschap. Als "gateway" voor het toerisme op
Aruba faciliteert AAA op jaarbasis meer dan 1.9 miljoen passagiers en 35.000 vliegbewegingen.
Samen met Schiphol International B.V., waarmee AAA in 2004 een samenwerkings-
overeenkomst is aangegaan, werkt AAA aan een verdere groei van onze luchthaven en
continue verbetering van de serviceverlening aan onze klanten en passagiers.
AAA is op zoek naar gemotiveerde en enthousiaste collega's die in een dynamische en
innovatieve omgeving hun bijdrage daaraan kunnen leveren.
Wij hebben op dit moment de volgende vacature:
Head Internal Audit
Profiel
- Academisch werk- en denkniveau, aangevuld met vakkennis op (post)academisch niveau zoals
RA/CIA.
- Kennis en werkervaring op het gebied van interne of externe controle, organisatie & informatie,
management control en governance. Bij voorkeur minimaal 3 jaren ervaring in een leidinggevende
functie.
- Kennis van en ervaring met audit methoden en internationaal erkende controle standaarden.
- Is sterk analytisch en heeft onderzoekende vaardigheden.
- Sterke communicatieve en schriftelijke (rapportage)vaardigheden.
- Vloeiend in Engels, Nederlands, en Papiamentu in woord en geschrift.
Taken
- Leidinggeven aan de afdeling Internal Audit. Het plannen en uitvoeren van de interne controle
werkzaamheden en het beoordelen en bewaken van de voortgang zoals nader vastgelegd in het
jaarlijkse Internal Audit Plan en de Internal Audit Charter.
- Het planmatig beoordelen van de betrouwbaarheid en doelmatigheid van financiële en
niet-financiële vastleggingen en het verzorgen van rapportages.
- Het (waar relevant) adviseren over de verdere structurering en verbetering van de interne controle,
het beoordelen van de vervolgacties en het rapporteren aan Management en Directie.
- Het uitvoeren van incidentele bijzondere onderzoeken op bovengenoemde terreinen in opdracht van
de Managing Director als onderdeel van administratieve rapportage en/of de RvC als onderdeel van
functionele rapportage.
- Het zorgdragen en vastleggen van auditwerkzaamheden in samenwerking met de externe
accountant ten behoeve van de jaarlijkse externe audit naar de financiële betrouwbaarheid van
informatie.
Voor nadere inlichtingen over de functie kunt u contact opnemen met mw. A. Anthony, CFO/ Support
Unit Manager Finance & Administration (tel.: 524-2155). Indien U geïnteresseerd bent in de vacature
en voldoet aan de profielschets, dan kunt u uiterlijk 20 oktober 2010 uw sollicitatie vergezeld van een
curriculum vitae en een recente pasfoto per brief of per e-mail zenden aan mw. C. Smith, Support Unit
Manager Human Resources Management, (e-mail: aaa-hrm@airportaruba.com). Een assessment
zal deel uitmaken van de selectie procedure.

Verhuizing containerhaven hangt af van vierbaansweg

ORANJESTAD — De verhuizing van de containerhaven naar Barcadera hangt volledig af van de aanleg van de vierbaansweg tussen Oranjestad en San Nicolas. Dit blijkt uit een gesprek tussen de vaste Statencommissie Staatsbedrijven en Aruba Ports Authority (APA). Ook moet het plan van de regering om een park te bouwen op het stuk land dat vrijkomt na de verhuizing van de containerhaven naar Barcadera worden aangepast.

De vaste Statencommissie voor staatsbedrijven heeft enkele dagen geleden gespreken met de directeur van Aruba Ports Authority (APA), Alphonso Boekhoudt. Doel van het bezoek is onder meer om de reden te achterhalen waarom deze regering de containerhaven wil verhuizen naar Barcadera en om te zien of de verhuizing überhaupt haalbaar is. Volgens APA is de verhuizing sterk afhankelijk van de omliggende infrastructuur, aldus Andin Bikker (PDR), voorzitter van de vaste Statencommissie Staatsbedrijven. De regering heeft de verhuizing gekoppeld aan de aanleg van een nieuwe vierbaansweg tussen Oranjestad en San Nicolas. “APA heeft bij ons nogmaals benadrukt dat zonder die vierbaansweg de verhuizing van de containerhaven niet haalbaar zal zijn.”

Tijdens het gesprek kwam tevens naar voren dat de vorige regering het terrein dat vrijkomt na de verhuizing van de haven naar Barcadera economisch

wilde ontwikkelen, onder meer met het Sol Melia hotel. Het huidige kabinet ziet daar echter van af en wil een groot park aanleggen op deze plek.

APA ziet volgens Bikker toch liever dat in ieder geval een deel van het terrein voor economische doeleinden wordt gebruikt. “De haalbaarheid van de verhuizing hangt juist voor een deel af van de inkomsten van economische ontwikkeling van dat gebied.”

APA heeft een nieuw haalbaarheidsrapport gemaakt. Hierin staat onder meer een nieuw structuur gegeven waarbinnen APA en de toekomstige operator van de haven zullen samenwerken. Momenteel is APA, op aandringen van de regering, nog in gesprek met stuwadoorsbedrijf Astec voor wat betreft het operatorschap van de nieuwe haven. Inmiddels is besloten dat APA als beheerder gaat dienen voor de nieuwe haven en dat de operator degene zal zijn die de meeste grote investeringen zal moeten ma-

ken. Volgens Bikker is dit zogeheten ‘huisbaasmodel’ momenteel de gangbare structuur voor havens wereldwijd. “Maar er moet een onderscheid gemaakt worden tussen de investeringen in infrastructuur te land en aan het water. De investeringen aan het water, dus de haven zelf, zullen voor een groot deel voor rekening van APA komen”, aldus Bikker. Een van die investeringen is het schoonmaken van het kanaal voor de haven. Volgens Alphonso Boekhoudt hoeft deze niet dieper of breder gemaakt worden. “Alleen is door de decennia heen zoveel materiaal, waaronder oud ijzer, naar de bodem gezonken dat schoonmaak nodig is.”

Een andere zorg is de terugval van de import en daarmee het aantal containers dat verwerkt moet worden. Volgens APA-directeur Alfonso Boekhoudt is er zowel vorig jaar als dit jaar sprake geweest van een terugval. Dit is ook meegenomen in het financiële model waar het haalbaarheidsrapport van uit gaat. “We hebben echter ook in het model opgenomen dat de hoeveelheid containers van 2008 wederom gehaald zal worden in een paar jaar. Wij geloven namelijk dat de mate van consumptie van de bevolking het niveau van toen weer zal bereiken.”

Illegale vuilstorter voor de rechter

ORANJESTAD — Jose R.T., een inwoner van de wijk Matadera, heeft onderdag terecht staan op verdenking van illegale vuilstort. Volgens het Openbaar Ministerie (OM) heeft de verdachte op 7 oktober 2008 afval gestort op een locatie die niet door het ministerie van Volksgezondheid is aangeduid als dumpgebied.

De verdachte zou vervolgens het afval in brand hebben gestoken. De vuurzee creëerde dampen die de

wijk doortrokken, mogelijk giftig waren, en aldus zorgden voor overlast en potentieel gevaar. Volgens het OM heeft de verdachte dit alles gedaan in samenwerking met anderen. Het OM heeft de aanklacht vooral gebaseerd op getuigenverklaringen van andere inwoners van Matadera. Daarnaast presenteerde het OM donderdag een schuldtekentenis van de verdachte. Deze zou het resultaat zijn van een politieverhoor. In de bekentenis staat dat de man aan agenten heeft verteld dat hij gaten in zijn ter-

rein te Matadera vulde met afval. Ook zou hij tien florin hebben geheven van willekeurige personen die vuil wilden gooien op dat terrein. De rechter kreeg donderdag echter van de verdachte te verstaan dat de politieverklaring niet berust op waarheid. De man zou nooit een bekentenis hebben afgelegd. De rechter wil nu zelf de agent spreken die het rapport heeft geschreven. Daarom is de zaak uitgesteld. Op 17 februari 2011 wordt hij vervolgd. Dan moet ook de agent voor de rechtbank verschijnen.

Ruzie om erfenis

ORANJESTAD — De politie heeft recentelijk moeten ingrijpen bij een familie in Oranjestad, omdat twee zussen (35 en 40 jaar) met elkaar vuchten om de erfenis van hun moeder. Toen de politie arriveerde, om half twee 's nachts in de nacht van woensdag op donderdag, hadden de dames de voorruit van elkaars auto al

stukgeslagen. Aanleiding voor het gevecht was een brief die de 35-jarige in de brievenbus van haar oudere zus had gelegd. De brief bevatte bedreigingen aan het adres van de 40-jarige. Het tweetal had al een poos onenigheid over een woonhuis dat hun moeder na haar dood heeft achtergelaten. De brief van de jongere zus ontvlamde de woede van

de 40-jarige. Die toog naar het adres van de ander, ze kregen een fikse woordenwisseling en kort daarop moest de eerste voorruit het ontgelden. Het glas van de andere auto volgde daarna. De politie wist de vrouwen weliswaar te kalmeren, maar kon geen oplossing bieden voor de oorzaak van het geschil. Er werden geen arrestaties verricht.

Celstraf voor overvallers Aruba Security & Crime Prevention

ORANJESTAD — Vier mannen die direct betrokken waren bij de gewapende overval op geldlopers van beveiligingsbedrijf Aruba Security & Crime Prevention (ASCP) op 30 november van vorig jaar, zijn gisteren veroordeeld tot gevangenisstraffen van 3,5 en 4,5 jaar. Bij de overval werd een bedrag van ruim 8,5 ton florin buitgemaakt. Hier van is slechts een fractie teruggevonden.

door onze verslaggever
Alex Lacleé

Twee andere verdachten, die zich volgens de rechter onder meer schuldig maakten aan witwassen van het gestolen geld, zijn veroordeeld tot voorwaardelijke straffen met proeftijd van twee jaar. De zevende verdachte, destijds chef Guard Security bij het beveiligingsbedrijf, werd door de rechter vrijgesproken wegens gebrek aan bewijs. De zaak van de achtste en laatste verdachte inzake deze overval werd uitgesteld tot volgende maand, op 11 november.

Twee bewakers van het beveiligingsbedrijf werden op de bewuste datum vorig jaar rond negen uur 's morgens buiten het ACP kantoor door drie gewapende mannen overvallen. Hierbij werden drie grote geldzakken, een vuurwapen en een portofolio gestolen. In de geldzakken zat een bedrag van 797.953,74 florin en 34.355,47 dollar. De overvallers hadden alle drie een vuurwapen waarmee tijdens de overval dreigend werd gericht op de bewakers. De overvallers ontkennen overigens dat de gebruikte vuurwapens geladen waren. Hoewel hoofdverdachte, Tricio Giovanni ‘Koyochi’ Gumbs (43) alles ontkende, werd hij gistermiddag veroordeeld tot vier jaar en zes maanden onvoorwaardelijke celstraf met aftrek van voor-



Foto: Alex Lacleé

Het kantoor van Aruba Security & Crime Prevention waar op 30 november vorig jaar een gewapende overval plaatsvond.

arrest voor het medeplegen van een gewapende overval, illegaal vuurwapenbezit en het witwassen van geld. Bovendien werden een auto en een boot van Gumbs verbeurd verklaard. Deze zouden volgens het gerecht met de opbrengsten van de overval zijn gekocht. Het Openbaar Ministerie (OM) had zes jaar geëist. Gumbs deed niet fysiek mee aan de overval, maar zou volgens het gerecht wel alles hebben voorbereidt. Ook heeft hij de daders kort na de overval ontmoet en hen vervoerd naar een veilige locatie om het geld te tellen en verdelen. De getuigenissen van verschillende personen, waaronder de bekentenissen van de drie overvallers, wijzen naar Gumbs als ‘brein’ achter de overval. Hij zegt echter stellig dat ‘iedereen erin probeert te luizen’. Het geld voor de boot en auto zou hij zelf hebben verdiend met zijn tourbedrijf. “De officier heeft iets persoonlijks

tegen me”, zei Gumbs gisteren in de rechtszaal. “Hij is heel vals. Ik weet het, ik heb mensen buiten.” De rechter deed zijn verhaal echter af als ‘ongeloofwaardig’. “Waarom zou de officier dat doen. Hij behandelt slechts het dossier, er zijn genoeg belastende verklaringen tegen u.”, zei de rechter tegen Gumbs. De overvallers Leonel Landsmark en Sergio Salas kregen 3,5 jaar gevangenisstraf met aftrek van voorarrest. Het OM had voor Landsmark 4 en voor Salas 3,5 jaar geëist. De rechter hield bij haar oordeel rekening met het vrijwel blanco strafblad van Landsmark en het blanco strafblad van Salas. Ook het feit dat de verdachten meewerkten aan het politionderzoek en hun rol in de overval hebben toegegeven, werkte in hun voordeel. Wel blijft een gewapende overval een zeer ernstige zaak, aldus de rechter. Beiden zijn dus veroordeeld voor medeplegen van een gewapende overval, illegaal

vuurwapenbezit en ook het witwassen van geld. Naar eigen zeggen kregen ze rond de 175.000 florin per persoon voor hun aandeel in de overval. Het geld van Landsmark zou op gegaan zijn aan de afbetaling van schulden. Salas heeft naar eigen zeggen van de buit apparatuur gekocht voor het kweken van marihuana. Dit zou echter gestolen zijn.

De derde overvaller, Mike Marciano (26), werd veroordeeld tot 4,5 jaar cel met aftrek van voorarrest. Een half jaar korter dan de eis van het OM. Hij werd net als de anderen veroordeeld voor het medeplegen van een gewapende overval, illegaal vuurwapenbezit en witwassen. Hij beweert dat hij het geld van de overval nooit heeft gezien. Gumbs zou alles in zijn bezit hebben gehouden. Ook werd Marciano veroordeeld voor afpersing met geweld, een aanvalld vergrijp dat hij in maart 2010 pleegde.

Medaille voor Haïti

ORANJESTAD — 43 militairen op Aruba krijgen maandag de herinneringsmedaille Humanitaire Hulpverlening uitgereikt. Ze krijgen de medaille uit naam van Hare Majesteit de Koningin voor hun inzet in Haïti na de zware aardbeving. Het natuurgeweld, dat een kracht had van 7 op de schaal van Richter, kostte aan ruim 200.000 mensen het leven, 300.000 mensen raakten gewond en ruim een miljoen Haïtianen werd dakloos. Een groot deel van de infrastructuur werd verwoest. Defensie stuurde op 15 januari het ondersteuningsvaartuig Hr.Ms.

Pelikaan naar Haiti. Aan boord waren een joint team van het Korps Mariniers, vlootpersoneel, Koninklijke Marechaussee en militairen van de Arubaanse Militie. Dit noodhulpdetachment was twaalf dagen onafgebroken aan de slag om hulp te verlenen onder uitdagende omstandigheden. Ze deelden hulpgoederen uit, maakten de haven van Port-au-Prince toegankelijk, begeleiden van konvooien en bevoorraden ziekenhuizen en weeshuizen. Demissionair Minister van Defensie, Eimert van Middelkoop, zal de medaille maandagmiddag uitreiken op Aruba.



Afscheid van Antilliaanse minister

ORANJESTAD — De Gevolmachtigde minister van Aruba, Edwin Abath, heeft de afgelopen week afscheid genomen van zijn Antilliaanse collega Marcel van der Plank. Van der Plank is de laatste Gevolmachtigde minister van de Nederlandse Antillen. Met ingang van 10 oktober 2010 bestaan de Nederlandse Antillen immers niet meer. Het Arubahuis hield in verband met het afscheid een receptie in hotel Crown Plaza in Den Haag. Voor deze gelegenheid waren veel mensen uitgenodigd, onder wie vooral politici, diplomaten en vertegenwoordigers van Antilliaanse organisaties in Nederland. Abath hield een toespraak waarin hij uitwijdde over zijn relatie met Van der Plank. “Ik neem niet alleen afscheid van een collega, maar van een persoon voor wie het Arubahuis en ik zeer veel waardering hebben. Een oprecht en professioneel persoon die een groot hart heeft voor zijn eiland Curacao en zijn mensen.” Tegen Van der Plank zei Abath: “Ik weet dat je plannen hebt voor de toekomst, maar het zou mooi zijn als je de kans kreeg om meer te doen voor Curacao en het koninkrijk.” De bewindvoerder zei



Het Arubahuis hield in verband met het afscheid van Van der Plank een receptie in hotel Crown Plaza in Den Haag.

verder dat hij Van der Plank heeft leren kennen als een politicus die zijn taken met ernst en toewijding op zich nam. Abath prees ook de manier waarop de scheidend minister

zich heeft gedragen tijdens samenwerkingenprojecten van de landen van het koninkrijk. Bij het afscheid mocht Van der Plank uit handen van Abath en Arubahuis-directrice Desi-

ree Croes een miniatuur zeilboot in ontvangst nemen. Voor dat cadeau is gekozen omdat de Antilliaanse minister een bijzondere passie heeft voor zeilen, aldus het Arubahuis.

Opbrengst Cas di Glas nog niet bekend

ORANJESTAD — Het totaalbedrag dat is ingezameld met de Cas di Glas actie van Cool FM is nog niet bekend. De laatste telling zit in ieder geval boven de 150.000 florin. De organisatie laat weten dat nog niet alle bankbedragen bekend

zijn en dat er ook nog enkele grote donaties worden afgewacht. Volgende week, wanneer initiatiefnemer Peter Ballière terug is op het eiland, gaat de organisatie met het Horacio Oduber Hospital (HOH) overleggen over de mogelijkheden om de

mobiele borstscreening unit aan te schaffen. Een nieuwe mobiele machine wordt geraamd op ongeveer 450.000 florin. Stichting Cas di Glas gaat daarom ook de mogelijkheden onderzoeken voor de aanschaf van een tweedehands machine.



Forensic Services Caribbean
Forensic Experts & Investigators

Compliance Services Caribbean
Training, Due Diligence & Advice

Met veel verdriet hebben wij kennis genomen van het overlijden van de moeder van onze collega:

Ana Altagracia Mackaai

Namens alle medewerkers van Forensic Services Caribbean N.V. gaat ons medeleven uit naar Jeanette Solognier en familie en wensen hen veel sterkte.

Overleden

Ifela Verne **05-10-2010**
David C. Webb **05-10-2010**
Anna A. Mackaai **05-10-2010**
Calton A. Jackson **06-10-2010**
Carmen V. Alexander **08-10-2010**
Sra. Elsa A. Peña **08-10-2010**

HET WEER

Weersverwachting voor de Benedenwindse eilanden geldig tot zondagmiddag 10 oktober 2010 om 12.00 uur:

Weer: licht- tot halfbewolkt, tijdelijk zwaarbewolkt met kans op een plaatselijke bui.

Verwachte maximumtemperatuur: 31° C;
minimumtemperatuur: 26° C.

Zonsondergang: 18.20 uur; **zonsopgang:** 06.25 uur.
Wind: matig en oostelijk, windkracht 3 tot 4 (12 tot 30 km/uur; 7 tot 16 knopen). Tijdens buien uitschieters tot mogelijk windkracht 5 (31 tot 39 km/uur; 17 tot 21 knopen).

Weeroverzicht: het lagedrukgebied in verband met orkaan *Otto* trekt verder weg van onze regio. Desondanks zal in de komende 24 uur van tijd tot tijd meer bewolking over onze eilanden trekken en plaatselijk een bui veroorzaken.

Zeecondities: rustig tot matig met de verwachte golfhoogtes op open zee van minder dan 1 meter. In en nabuï buien af en toe ruw met golfhoogtes tussen 1 en 2 meter.

Tropische weersystemen: orkaan *Otto* trekt verder in oostnoordoostelijke richting boven de centraal-Atlantische Oceaan. *Otto* vormt geen bedreiging voor de ABC-eilanden. Voor informatie over tropische weersystemen, gelieve onze website te bezoeken via de link: <http://www.weather.an/cyclones>

Bijzondere verschijnselen: geen.

Vooruitzichten tot zondagmiddag: overwegend halfbewolkt met kans op een plaatselijke bui.

OVERZICHT WEERSGESTELDHEID

Vanmorgen om acht uur lokale tijd:		Afgelopen 24 uur:		
Station	Weertype	Max	Min	Regen mm
Aruba	halfbewolkt	33	27	7.6
Bonaire	lichtbewolkt	32	27	0.0
Curaçao	lichtbewolkt	32	27	0.0
St. Eustatius	halfbewolkt	31	23	0.1
St. Maarten	zwaarbewolkt	31	26	0.0



Help Aruba's Voedselbank met een donatie of als vrijwilliger.
Kijk op fpncaruba.com.

TANKI LEENDERT

for sale: HOUSES on PROPERTY LAND
2 Bedroom, 1bathroom 75m2 / 3 Bedroom, 2 bathroom 92m2
Prices starting at **Afl 135.000,-**



For information contact:
Modansa Construction & Real Estate Company
592 1355 / 593 4892



OPEN VAN 8 AM - 8 PM - 6 DAGEN PER WEEK
Eagle (vlakbij het ziekenhuis) 587-9011
Maria (in Santa Cruz) 585-8145
Noord (tegenover Giselle) 586-4506
Seroe Preto (in San Nicolas) 584-4833

Wat als er 1 botica met 4 vestigingen zou zijn op ons eiland, geopend 12 uren per dag, 6 dagen per week, die u de Service kan bieden uw recept in te leveren en uw medicijnen op te halen waar het u en uw familieleden het best uitkomt, ongeacht waar u woont en werkt op Aruba?

Daar hoeft u niet meer op te wachten.
Die is er al: 4 botica's, 1 Service!

Misschien is het tijd dat u van botica verandert.

Bel en bezoek een van onze vestigingen om te registreren.

info@boticadiservicio.com - www.boticadiservicio.com

Met leedwezen hebben wij kennis genomen van het overlijden van mevrouw:

Anna Altagracia Mackaai,

moeder van onze collega mevrouw Jeanette G. Solognier.
Wij wensen Jeanette en haar familie veel sterkte toe met het verwerken van dit verlies.



Caribbean Accounting & Tax Consultants N.V.

J.E. Irausquin Boulevard 20-A, Aruba
Telephone: (297) 527-5500, Telefax: (297) 527-5555
E-mail: info@catcaruba.com
website: www.catcaruba.com



Prima Casa Real Estate NV

TE HUUR

L. G. Smith
Blvd 22

TE HUUR

Paradera 205 A



Kantoor Ruimte

Op Top Locatie
met zeezicht
3 units

Afl. 2.500,—

p/m exclusief

Woonhuis

Huiskamer/ Keuken
Slaapkamer
Badkamer

Afl. 1.250,—

p/m exclusief

J.E. Irausquin Blvd 330 Noord

Tel: 586-3350 Cell: 5930899

Email: ppcrealestate@setarnet.aw



Prima Casa Real Estate NV

TE HUUR

Alto Vista 104E
Zee zicht

TE HUUR

Weg Fonteijn 128



Woonhuis
Gemeubileerd
Woonkamer / Keuken
3 slaapkamers
2 badkamers

Afl. 2.800,—

p/m exclusief

Woonhuis
ongemeubileerd
Huiskamer/ Keuken
2 Slaapkamers
2 Badkamers

Afl. 1.300,—

p/m exclusief

J.E. Irausquin Blvd 330 Noord

Tel: 586-3350 Cell: 5930899

Email: ppcrealestate@setarnet.aw

PUREBEACH PROUDLY PRESENTS
SWINGDESIGN
BIG BAND LIVE!!!
SUNDAY OCTOBER 10TH
6:30PM-9:30PM
FREE ENTRANCE

big band
Swing Design

purebeach
LOUNGE BAR AND RESTAURANT
WHERE THE FUN IS! THE DIVI PHOENIX ARUBA BEACH RESORT

BETWEEN POOL AND BEACH AT THE DIVI ARUBA PHOENIX BEACH RESORT | OPEN 7 DAYS A WEEK: 11AM - 12MIDNIGHT
DAILY HAPPY HOUR 4-6PM | TEL: **586 6066** (XT. 7110)

AANKONDIGING



ADVOCATEN-EN ADVIESPRAKTIJK

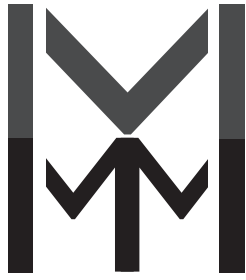
Mr Esther Schwengle NV

Tel: (297) 588 6835

Fax: (297) 588 6836

E-mail:

estherschwengle@setarnet.aw



ADVOCATENKANTOOR

mr M.M.Malmberg NV

Tel: (297) 588 1919

Fax: (297) 588 1909

E-mail:

miriam@malmbergadvokaten.com

Hebben hun respectievelijke kantoren geopend aan de
Lucianitastraat nr 13 per 1 oktober 2010



Fundacion Arubano di Esnan Visualmente Incapacita

Primavera 233, Aruba Tel.(297)582-5222/ 582-5051, fax (297)582-0306
e-mail: favi@setarnet.aw website: <http://www.favi.org>

**MAS vuelo...MAS orario comodo...
nos servicio SEMPER simpatico!**

Tiara Air
Na ora, comodo y simpatico...

**Bula entre
Aruba y Corsou!!!**

**Tarifa
Super
Special**

Corsou - Aruba		
Mainta	8.10 a.m.	dialuna pa diabierna
Mainta	10.05 a.m.	diasabra
Merdia	12.35 p.m.	dialuna, diaranson, diahuebs, diabierna y diadomingo
Atardi	4.15 p.m.	dialuna, diaranson, diahuebs, diabierna y diadomingo
Anochi	8.10 p.m.	dialuna pa diasabra
Anochi	10.45 p.m.	diadomingo

Aruba - Corsou		
Mainta	7.15 a.m.	dialuna pa diabierna
Mainta	9.05 a.m.	diasabra
Mainta	11.35 a.m.	dialuna, diaranson, diahuebs, diabierna y diadomingo
Atardi	3.15 p.m.	dialuna, diaranson, diahuebs, diabierna y diadomingo
Anochi	7.10 p.m.	dialuna pa diasabra
Anochi	9.45 p.m.	diadomingo



www.curaçao.com



Por yama Aeropuerto T.588 4272/ 5820901 /5834307

Cumpra online www.tiara-air.com



Antilliaans verdriet

ORANJESTAD — 10-10-10 is voor het Koninkrijk der Nederlanden een belangrijke datum. Morgen zullen de Antillen staatkundig uiteenvallen. De eilanden gaan verder als zelfstandig land binnen het Koninkrijk (Sint Maarten en Curaçao) of als een bijzondere Gemeente van het Land Nederland (Saba, Sint Eustatius en Bonaire). Deze veranderingen hebben voor veel Antillianen een belangrijke culturele en emotionele impact op hun dagelijks leven. Zoals voor dichteres Munye Oduber-Winklaar, woonachtig op Aruba, maar geboren op Bonaire. Ze omschrijft zich graag als ‘Antiyano te den tutu di mi weso’ (‘Antilliaanse in hart en nieren’).

door onze medewerker
Anton Bohnen

“Tot mijn tiende jaar heb ik op Bonaire gewoond. Groot gezin. Veel aanloop. Veel ooms en tantes, van wie een aantal op Aruba en Curaçao woonde. Bonaire was voor mij een warme en veilige omgeving, vertrouwd. Iedereen kende elkaar. Bij ons thuis gold het motto ‘steunen op eigen kracht, maar altijd met de wil om elkaar bij te staan’.” Oduber-Winklaar was werkzaam in het onderwijs. Nu treedt ze regelmatig op als verhalenvertelster. Ze houdt van vertellen. “Oh, wat was ik ongelukkig toen ik naar Curaçao moest om verder te leren op Maria Inmaculata Luceum. Want ik wilde het onderwijs in, toch? Dus mijn vader moest mij echt proberen te overtuigen. Dat het ook in mijn eigen belang was dat ik op Curaçao naar school ging en daar in een internaat moest verblijven. Het zou maar voor een paar jaar zijn. Na mijn middelbare schoolopleiding zijn we met het gezin naar Aruba vertrokken. Mijn vader had al eerder op Aruba gewerkt, ons gezin had er ook al een keer een paar jaar gewoond en dus waren we wel bekend met het eiland. Er woonden ook veel familie, vrienden en kennissen op het eiland.”

Oduber-Winklaar praat graag, dat blijkt tijdens het interview. Met het bestellen van een kopje koffie moet haar woordenstroom enigszins in te dammen zijn. De dichteres praat intussen verder.

Palu di muher
“Ik ben nog onlangs op Bo-

naire geweest. Bij de laatste Dia di Bonaire op 6 september. Ik voelde me weer helemaal thuis tussen mijn eigen mensen. Ik was er bij toen Raymunda Martis de ciudadano di honor ontving. Zij is een echte Bonairiaanse en staat altijd voor iedereen klaar. Toen haar zuster overleed en vijf kinderen achterliet, nam zij zonder enige aarzeling de zorg voor deze kinderen op zich. Ze had er zelf ook vijf, hoor. Bovendien was ze een alleenstaande vrouw. Zij is echt ‘un palu di muher’. Hoe zeg je dat in het Nederlands? Een vrouw waar je U tegen zegt?” Bij het feest op Dia di Bonaire waren er veel Nederlanders onder de grote tent, maar er vormden zich ook groepjes Nederlanders die met elkaar rustig doorpraten, terwijl op het podium een voordracht of presentatie plaatsvond. Begrip je? Ik hoorde ook dat de Nederlandse vrouwen van tegenwoordig wel erg gemakkelijk met Bonairiaanse mannen megingen. Allemaal open en bloot. En dat de jonge Bonairiaanse meisjes daar natuurlijk wel erg van opkeken. Kijk, dat zijn veranderingen die voor veel mensen op Bonaire toch moeilijk te begrijpen zijn.”

Euthanasie
Oduber-Winklaar zit nog steeds op haar praatstoel. “En dan heb je die andere wetgeving op het gebied van abortus en euthanasie en homohuwelijk. Nou, dat vind ik van alle tijden, hoor. Onze voorouders en de Indianen gingen ook alleen het bos in. Aten en dronken niet meer. Dat is toch ook euthanasie? Ja toch? En dan had je vroeger die schandkna-



Munye Oduber-Winklaar

pen aan het Romeinse Hof. Over dat soort dingen, daar praten wij liever niet vaak of hardop over. Daar moeten ze niet zó moeilijk over doen. Als het maar allemaal niet zo wordt geëtaleerd, hè. Zo van dat als je daar niet aan meedoet, dat je dan niet meetelt of een minder mens bent of achterlijk en ouderwets? Kijk, dan zeg ik maar, er is toch geen wet die je verplicht om homoseksueel te zijn. Toch?”

De koffie is natuurlijk koud geworden. Ziet Oduber-Winklaar ook positieve gevolgen voor de eilanden? “Ja natuurlijk. Ik ga op 10 oktober ook naar Bonaire

om de mensen een hart onder de riem te steken. We moeten het ook zien als een nieuw en hoopvol begin. We moeten niet alles donker inzien, want dat is ook niet gezond. We hebben elkaar nu extra nodig om te wennen aan de nieuwe situatie. We hebben eigenlijk nooit geleerd goed voor onszelf op te komen. Dat ligt niet zo in onze aard. Dat is niet echt een onderdeel van onze cultuur. Maar nu zullen we moeten laten zien dat wij er ook nog zijn. Precies ja, steunend op eigen kracht, doch met de wil elkander bij te staan. Zo luidde ook exact het motto van het oude statuut uit 1954.”

Sta Op

BES
Bonaire,
Eustatius,
Saba
Zijn gecontamineerd met witte kakkerlakken, koelbloedige, blonde maden, onzichtbare vlooiën. Gewoontes van voorheen: op de grond zitten of op de grond liggen om de warmte van ons eiland op te nemen zijn nu ongeoorloofd.

Sta op Bonaire, Eustatius, Saba. Verrijs boven het ongedierte, zorg ervoor dat onze voeten de grond niet raken. Tot diep in hun bodems zijn onze eilanden besmet met witte kakkerlakken, koelbloedige, blonde maden, onzichtbare vlooiën.

Kwaadaardige, witte kakkerlakken, gelijk vraatzuchtige, wilde, witte mieren hebben bijbelse normen en waarden geschrakt, eerbaarheid en waardigheid verslonden, respect en religie geradbraakt.

Onverzoenlijke, koelbloedige, blonde maden vraten zich een weg dwars door gezonde ogen van alle naties heen, penetreerden tot in de ruggengraat van de wereld.

Diabolische, onzichtbare vlooiën krioelen, staan op het punt door- en binnen te dringen onder de nagels van onze eilandgenoten, die roerloos willen blijven zitten, met de mond dichtgesnoerd op de buik willen blijven liggen, armen voor de borst gekruist zonder een vin te verroeren, zonder een hik te geven, ondanks de kolossale opschudding

Er zal ondeugd noch plaag, verderf noch vloek, vervaging noch vervanging van onze normen en waarden zijn, die wij nog kunnen weerstaan als wij ons vandaag vergissen, hen een vinger lenen en met het akkoord gaan.

Doodse stilte van Bonaire, Eustatius, Saba, in onze cultuur bewijs van totale afkeuring, interpreteren zij volgens hun cultuur: Wie zwijgt stemt toe.

Hete onoverkomelijke decadente lavastroom nadert

Niemand zal hieraan ontsnappen. Jij ook al niet; Ja jij, die vandaag de lippen op elkaar geperst houdt. De ogen dichtgeknepen en zich Oost-Indisch doof voordoet, zich blind en doofstom voordoet. Het geweten met voeten betreedt. Redding bestaat niet eens voor jou die vandaag Hen de hand reikt en dit beaamt.

Betekent dit het einde van onze waardigheid? Betekent dit het einde van onze cultuur?

Sta op Bonaire, Eustatius en Saba, Verrijs boven al dat ongedierte. Zorg ervoor dat de voeten de grond niet raken. Het zijn niet allen vrienden die om U lachen.

Geld stroomt er overvloedig uit hun mond. Vervolgens, om wat dan ook, waar zij het niet mee eens zijn, een grote mond opzetten, meteen vervaarlijk dreigen de geldkraan dicht te draaien.

Sta op Bonaire, Eustatius, Saba, het is vandaag uit den boze, om op de altijd met eerbied bejegende geboortegrond te zitten of te liggen, om de warmte van ons eiland op te nemen.

Sta op Bonaire, Eustatius, Saba. De Almachtige God zal ons hoog boven ons verpestte grondgebied verheffen hoog boven contaminatie van ongedierte, hoog boven bekrompenheid van het menselijk brein.

Voet bij stuk houden vandaag, zonder dat de voeten de grond raken, opdat wij morgen weer op de grond kunnen zitten, opdat wij morgen weer gerieflijk languit op de grond kunnen liggen om de warmte van ons eiland op te nemen, zodat wij morgen weer met beide benen stevig op onze eilanden zijn geworteld.

Sta op Bonaire, Eustatius, Saba

MUNYE ODUBER-WINKLAAR

Folkloristische show

ORANJESTAD — Liefhebbers van folklore kunnen volgende week hun hart ophalen. Dansgroep Masiduri organiseert samen met dansgroepen uit Venezuela en Colombia een culturele avond. Die wordt gehouden op vrijdag 15 en zaterdag 16 oktober in Cas di Cultura.

Er zijn optredens van de groepen Danzas Mandela di Barlovento (Venezuela), Danza Experimental de la Guajira di Riohacha (Co-

lombia), Grupo Folklórico Primavera (Portugal), Super Dancers en Youth in Action (beide van Aruba). Deze optredens worden aangevuld met presentaties van Lilian Besselink (alias Shi Preke), Percy Jeandor, en de muziekgroep Robert Maduro y su Alma Folklórico. Tevens is er draaiorgelspel van Nelson Sprock. De voorstellingen beginnen op beide avonden om half negen 's avonds. Kaartjes kunnen van tevoren worden gereserveerd.

Dat kan bij de leden van Masiduri, bij boekhandel Van Dorp en bij Angel Speelschool. De entree bedraagt twintig florin per persoon. Kaarten in de voorverkoop zijn slechts vijftien florin. De voorstellingen wordt mede mogelijk gemaakt met steun van sponsors. Dat zijn het Prins Bernard Cultuur Fonds, Unoca en Directie Cultuur.

Dag van de Afkomst
Aanleiding voor de show

van Masiduri is de Dag van de Afkomst, 12 oktober. Die dag wordt gevierd in verschillende Latijns-Amerikaanse landen. Men herdenkt dan de eerste ontmoeting tussen Europeanen en Latijns-Amerikanen. De dag is bedoeld om het multiculturele karakter van Latijns-Amerika te benadrukken. “Ook Aruba is een multicultureel land”, zegt een woordvoerder van de organisatie. Een dergelijke viering is dus ook hier van pas.”

Workshop voor docenten

ORANJESTAD — Biblioteca Nacional organiseert tussen 18 en 21 oktober twee workshops voor docenten. Ze zijn bedoeld om leerkrachten te helpen om leerlingen te kunnen stimuleren om boeken te lezen. De workshops vinden plaats in verband met het Kinderboekenfestival dat in november van dit jaar voor de achttiende keer wordt gehouden. De workshops zijn op twee verschillende locaties. Op 18 en 20 oktober komt men samen in het gebouw van Directie Onderwijs, afdeling Curriculum, aan de Belgiëstraat 2. De workshop wordt daar gehouden van drie tot vijf uur 's middags. Op 19 en 21 oktober is de workshop in San Nicolas. Daar komt men samen in het gebouw van de IPA aan de Wage-makerstraat 11. De workshop is ook hier van drie tot vijf uur 's middags. Belangstellenden kunnen contact opnemen met Mirla van der Linde-Croes, lid van de festivalcommissie. Zij is bereikbaar op het telefoonnummer 584-3939.

Asiëldier van de week

ORANJESTAD — Deze week brengen vrijwilligers van Animal Shelter Aruba graag poes Siam onder de aandacht. “Siam is afgelopen donderdag uit het afmaakhok gehaald. Ze zat samen met haar katten in een doos en het leek wel alsof ze op ons wachtte. Siam is een rustige poes die erg graag bij mensen is, het is echt een schatje. We hebben haar Siam genoemd omdat ze redelijk veel van een Siamees weg heeft. Ze heeft in ieder geval hele mooie blauwe ogen.”



Foto: Yvonne Leijlackers

Siam verdient een tweede kans.

Op dit moment zitten er erg veel katten en honden in het asiel. Zowel puppies als katten als wat oudere katten en honden die allemaal op zoek zijn naar een nieuw thuis. De vrijwilligers van het asiel waarschuwen de mensen voor hartworm. “Op dit moment zijn er erg veel muggen, waardoor de hartworm zich verspreidt. We raden mensen echt aan om hun hond nu hartwormtabletten te geven, zodat we over een half jaar geen uit-

barsting van hartworm krijgen.”

Adoptie
Dierenliefhebbers die een hond of een kat van het asiel adopteren, betalen voor een kat 55 florin en voor een hond 150 florin. Katten worden hiervoor gesteriliseerd of gecastreerd en krijgen hun eerste vaccinatie. Bij honden wordt het bloed gecontroleerd, ze krijgen een behandeling tegen tekenziekte en ze worden ook ge-

steriliseerd of gecastreerd. Net als bij katten zit de eerste vaccinatie van honden ook bij de prijs inbegrepen. Voor meer informatie kan contact worden opgenomen met Aruba Animal Shelter. Mensen die geïnteresseerd zijn om een hond of kat te adopteren of om mee te helpen, zijn van harte welkom om eens een kijkje te komen nemen in het asiel. Het adres is Wayaca 128-B en het telefoonnummer is 582-1623.

Museum nu ook open in weekend

ORANJESTAD — Het Archeologisch Museum is voortaan ook in het weekend geopend. Het museum heeft daartoe besloten om tegemoet te komen aan lokale bezoekers. Hun komt een bezoek in het weekend beter uit, omdat ze doordeeweeks moeten werken of naar school gaan, aldus de woordvoering van de instantie.

Het museum vindt het belangrijk dat alle bewoners

van Aruba de kans krijgen om kennis te nemen van de bijzondere collectie in de tentoonstellingsruimten. “Het is zoals men zegt: je moet weten waar je vandaan komt, om te bepalen waar je heengaat. Wat hier bij ons tentoongesteld staat, moet iedereen op Aruba kennen. Het toont een rijke geschiedenis. We leren er hoe onze voorouders leefden, en zien hoe dat verschilt met het leven van vandaag”, aldus de woordvoering.

De wijziging in de openingstijden betekent dat het museum voortaan op zaterdag en zondag geopend is tussen tien uur 's morgens en twee uur 's middags. Doordeweeks is het museum geopend van dinsdag tot en met vrijdag tussen acht uur 's morgens en vijf uur 's middags. Op maandag zijn de deuren gesloten. Het Archeologisch Museum is gevestigd aan de Schelpstraat, in Oranjestad, achter supermarkt Kong Hing.

Babyezeltje heet Thunder



ORANJESTAD — Het ezeltje dat op 30 augustus bij de ezelopvang in Santa Lucia werd geboren, heeft eindelijk een naam gekregen. Sinds afgelopen maandag heet hij Thunder. De ezelopvang had een prijsvraag uitgeschreven waarbij bezoekers en vrienden van de organisatie tegen betaling van vijf dollar een naam konden verzinnen voor het jonge mannetje. De enige spelregel was dat het geen persoonsnaam mocht zijn. Uiteindelijk heeft de Amerikaanse Heather Carmen de beste naam verzonnen. De medewerkers vonden de naam voor de ezel extra toepasselijk, omdat Aruba in die dagen ook door slecht weer werd geteisterd. Carmen krijgt als dank een schilderij dat door Desiree Eldering van de ezelopvang is gemaakt. Thunder en de andere ezels kunnen doordeweeks worden bezocht tussen negen uur 's ochtends en vier uur 's middags en in het weekend tussen tien uur 's ochtends en drie uur 's middags.

Ontwerpbegroting 2011 met wijzigingen naar Cft

PHILIPSBURG — De ontwerpbegroting voor 2011 is met wijzigingen doorgestuurd naar College financieel toezicht (Cft) door het nieuwe Bestuurscollege van United People (UP) en de Democratische Partij (DP). De begroting werd direct tijdens de eerste vergadering van dinsdag behandeld.

Gedeputeerde Roy Marlin (DP) gaf tijdens de persconferentie aan dat de voormalig gedeputeerde van Financiën Xavier Blackman op de hoogte was van de suggesties van Cft om het ontwerp aan te passen, maar hij heeft er niets mee gedaan. De eerste complete ontwerpbegroting moest op uiterlijk 1 oktober bij Cft ingediend worden. Deze deadline is niet gehaald en Cft heeft dit gemeld aan de ministerraad.

Het ontwerp van de begroting dat door het voormalige Bestuurscollege – geleid door NA – was ingediend, was niet compleet en werd



Gedeputeerde Maurice Lake (tweede van links) spreekt tijdens de persconferentie over de begroting voor 2011. Naast hem gedeputeerden Josianne Fleming-Artsen, Michael Ferrer en Roy Marlin. Links zit Cedric Peterson van de voorlichtingsdienst.

afgekeurd als officieel ontwerp. Marlin gaf aan dat het nieuwe Bestuurscollege had besloten om de wijzigingen

en suggesties door te voeren en het ontwerp alsnog naar Cft te sturen, met excuses voor de vertraging. De hui-

dige regering is voor slechts vijf dagen aangesteld. Marlin en Hiro Shigemoto hebben de begroting opgepakt.

Huursubsidie voorwaarde voor gefaseerde huurverhoging

KRALENDIJK — Als de door het vorige Bestuurscollege (BC) toegezegde huursubsidie niet doorgaat, heroverweegt Fundashon Cas Boneriano (FCB) de fasering van de huurverhoging, zo heeft FCB-directeur Ben Oleana in een e-mail aan het BC laten weten.

De huurverhoging wordt na overleg met oud-gedeputeer-

de Marugia Janga geïmplementeerd in vier fasen. De eerste fase ging in op 1 juli 2010, de tweede zal ingaan op 1 januari 2011, de derde op 1 juli van dat jaar en de vierde op 1 januari 2012. Het vorige BC, de coalitie van PDB en Anthony Nicolaas, heeft in de begroting voor 2011 een bedrag van 1,25 miljoen gulden opgenomen voor huursubsidie. Die begroting moet nog worden

goedgekeurd door het College financieel toezicht. Als dat gebeurt, komt de woningstichting in 2011 uit op een 'gebalanceerde begroting en een positief resultaat', schrijft Oleana. Gaat de subsidie niet door, dan ziet FCB zich dus genoodzaakt om de huurverhoging in één keer door te voeren, zoals oorspronkelijk gepland. De verhoging leidt tot veel discussies.

Nieuwe partij Anthony Nicolaas

KRALENDIJK — Gedeputeerde Anthony Nicolaas heeft een nieuwe partij opgericht, de Movemntu Futuru Boneiru (MFB). Met deze partij doet hij in maart mee aan de Eilandsraadsverkiezingen.

De vorige partij van Nicolaas, Lista pa Kambio (LpK), werd na de Statenverkiezingen in januari opgeheven. Nicolaas is samen met Aliano Emerenciana gedeputeerde van MFB in het nieu-

we Bestuurscollege in de coalitie met UPB. Namens de groene partij zijn Elvis Tjin Asjoe en James Kroon deze week ook tot gedeputeerden benoemd. De UPB, de groene partij, en Anthony Nicolaas gaan in de komende vijf maanden, tot aan de verkiezingen in maart, het Bestuurscollege steunen als coalitie in de Eilandsraad. Tjin Asjoe was tot voor kort Minister van Economie en Arbeid van de Nederlandse Antillen en James

Kroon Statenlid. Anthony Nicolaas blijft aan als gedeputeerde, ook na de breuk met de democratische PDB, en zal met zijn fractie dus vergezeld worden door Alejandro 'Aliano' Emerenciana. Het feit dat het beloofde referendum tot nu toe niet is doorgegaan, was voor Nicolaas de reden om zijn steun aan de coalitie met PDB in te trekken. Hierna is deze week het nieuwe BC gevormd. Het referendum staat nu gepland voor 17 december.

Plechtige vergadering Eilandsraad op 10-10-'10

KRALENDIJK — Zondag 10-10-10 wordt in de Eilandsraad een plechtige vergadering gehouden in verband met de staatkundige hervorming. Op de symbolische tijd van tien over tien 's ochtends wordt tijdens de openbare vergadering

aandacht besteed aan de overgang van Bonaire naar openbaar lichaam van Nederland. Gezaghebber Glenn Thodé zal een toespraak houden als voorzitter van de Eilandsraad, gevolgd door de fractievoorzitters en de leden van het Bestuurscollege.

Politie sluit straten af voor viering 10-10-'10

PHILIPSBURG — De politie sluit verschillende straten in Philipsburg af voor de viering van 10-10-10, de eerste dag waarop St. Maarten een land is binnen het Nederlandse Koninkrijk.

Vanaf vanmiddag worden verschillende straten afgesloten, morgenmiddag worden de blokkades weer

weggehaald. Auto's die geparkeerd staan op de straten die afgesloten zijn, worden weggesleept. De kosten hiervoor zijn voor de eigenaar van de auto. Ricardo Henson, woordvoerder van de politie, gaf aan dat het afsluiten van de straten slechts een van de maatregelen is die de politie neemt voor de grootse viering van morgen.

Telegram van koningin

KRALENDIJK — In het kader van de toetreding van Bonaire tot het Nederlandse staatsbestel met ingang van morgen, heeft koningin Beatrix de Bonairianen een telegram gestuurd. Zij heet hen daarin welkom als nieuwe gemeente (openbaar lichaam) van Nederland. 'Vandaag treedt u, inwoners van Bonaire, toe tot het Nederlandse staatsbestel. Gaarne betuig ik op deze bijzondere dag mijn diep gevoelde verbondenheid met U en wens

ik U allen geluk en voorspoed toe', aldus het telegram van de koningin. Deze boodschap zal vanavond en morgen tijdens de plechtigheden van de staatkundige hervormingen worden voor-gelezen.

Curaçoesche Hartstichting
Fundashon Kuida Nos Kurason
kurason@curweb.com
www.kurason.com
Tel/Fax 8683114

Laatste keer Antilliaanse vlag strijken



KRALENDIJK — Ambtenaar Franshe Cicilia heeft gistermiddag bij het Bestuurskantoor voor de laatste keer de Antilliaanse vlag gestreken. Na 24 jaar iedere ochtend de vlag te hebben gehesen en iedere avond te hebben gestreken, deed hij dat gisteren voor het allerlaatst tijdens een kleine ceremonie. De eerstvolgende werkdag, maandag 11 oktober, bestaan de Nederlandse Antillen niet meer en zullen alleen de Bonairiaanse en de Nederlandse vlag worden gehesen.

BC tekent project 'Investeringsklimaat'

KRALENDIJK — Op haar een na laatste dag, heeft het Bestuurscollege nog een aantal Usona-projecten getekend, waaronder het project 'Investeringsklimaat'.

Dat voorziet in de reorganisatie, automatisering en professionalisering van de Kamer van Koophandel. "Het investeringsklimaat is van groot belang voor de ontwikkeling van onze gemeenschap", zei gedeputeerde Jopie Abraham bij de gelegenheid. "Er zijn verschillende partners die een grote invloed hebben op het investeringsklimaat, zoals de Kamer van Koophandel, het Centrum Klein Bedrijf en de overheid via de dienst DEZA." Uit een recent onderzoek van het Antilliaanse Centraal Bu-

reau voor de Statistiek (CBS) is gebleken dat de perceptie van het investeringsklimaat verbeterd. In juli van dit jaar zei vier procent van de ondernemers het overheidsbeleid als een belemmering te zien, tegen 16 procent in december vorig jaar. "De resultaten van het project 'Investeringsklimaat' zullen zijn dat de private sector efficiënter wordt bediend, we beter zicht hebben op de lokale markt om zo de handel te bevorderen, betere en snellere service bij de registratie van een onderneming, het principe van één loket waardoor de wachttijd bij het inschrijven van een bedrijf korter wordt en meer en betere informatie over het hebben van een eigen bedrijf", zei Abraham.

Advertenties Curaçao

10-10-10

Un dia historika pa nos tur!

Pabien ku Pais Korsou

The Yellow House
La Casa Amarilla

Nos ta hasié pa un mihó futuro.

Nos a yega 10 10 10.

Un paso grandi riba nos kaminda pa futuro.
Un futuro den kua tin lugá pa tur rasa i desendensha, tur kultura i tur religion.

Pero na mes momentu e fecha aki ta inisio di e siguiente paso.

Un paso ku lo mester ta di POSITIVISMO, PERSEVERANSHA, UNION, SABIDURIA, TRABOU I MAS AUN DI ORGUYO.

Laga nos ta orguyoso di ta YU di KÒRSOU!

Aqualectra ta felisítá pueblo di Kòrsou ku e logro aki i ta deseá un i tur forsa i klaridat di mente pa tuma desishonnan na benefisio di nos pais.

PABIEN KÒRSOU!

AQUALECTRA

HYUNDAI
Drive your way

Elite SUV Search 2010.

Hyundai SUV's... Great Looks, Full Equipment levels, Ample Power and Agility.

SANTA FE

VERACRUZ

CROWN AUTOMOTIVES
Caracasbaaiweg 83 • Tel.: 461-6333 • Fax: 461-6671

Opening hours:
Mo. thru Fri. from 8:00 - 12:00 and 13:30 - 17:30
(Showroom NON-STOP)
Sat. from 9:00 - 13:00

Look no further!

3 YEARS WARRANTY TRADE-IN ALLOWANCE 100% FINANCING

Kunstenaars en oppositie openen aanval



Foto: NUfoto

Boris van der Ham van D66 sprak gisteren op het Malieveld in Den Haag zijn grote weerzin uit tegen de plannen van toekomstig premier Mark Rutte om te bezuinigen op cultuur.

DEN HAAG — Met een manifestatie op het Malieveld in Den Haag hebben kunstensector en oppositie gisteren de aanval geopend op de aankondigde cultuurbesparingen van het kabinet-Rutte. Tegen de drieduizend kunstenaars en sympathisanten protesteerden een paar uur tegen de korting van 20 procent op cultuur, die het rechtse kabinet zich heeft voorgenomen.

Het protest was georganiseerd door studenten van het conservatorium in Den Haag en wordt gesteund door vakbond FNV Kiem. Namens de SP, D66 en haar eigen partij zei PvdA-parlementariër Jetta Klijnsma alles in het werk te stellen om de plannen van Rutte om te korten op cultuur te stoppen. Ook Boris van der Ham van D66 en Emile Roemer van de SP namen het woord. “Ik kan mij niet voorstellen dat er niemand bij het CDA, de VVD of zelfs de PVV te vinden is die de waarde van cultuur inziet”, stelde Klijnsma. Hiermee verwees zij naar de minimale

meerderheid die de drie coalitiepartijen in de Tweede Kamer hebben. Klijnsma waarschuwde dat een land dat niet in zijn eigen cultuuropleidingen investeert ‘een akelig land wordt’. Boris van der Ham van D66 sloot zich bij haar aan en nam hard stelling tegen de plannen van Rutte. “De VVD wil dat we harder werken in Nederland”, stelde hij. “Als er nou één beroepsgroep is die zich voor een appel en een ei uit de naad werkt, dan is dat wel de kunstwereld. Als we in Nederland een voorbeeld nemen aan de kunstenaars en hun productiviteit, dan komt de Neder-

landse economie er heel snel weer bovenop.” Ondanks de dreigende bezuinigingen was de sfeer op het Malieveld goed. Er werd muziek gemaakt door studenten van verschillende Nederlandse conservatoria. Veel studenten droegen spandoeken met teksten als ‘Alles van waarde is weerloos’, ‘Kunstbezuiniging is de enige rechtse hobby’ en ‘Kunst is de bouwsteen van een samenleving’.

Ook begaf een groep van zo’n honderd demonstranten zich naar het Binnenhof. Zij werden echter snel door politie te paard van het plein gejaagd. Daarna bleven zij nog een half uur voor het Mauritshuis staan terwijl zij leuzen riepen als ‘Alles voor de kunst’. Ook voerden diverse muzikanten onder het toezicht oog van tientallen politiemannen nog een aantal muziekstukken uit.

Gemeenten aangesproken op onveilige bedrijven

DEN HAAG — Gemeenten moeten meer werk maken om de regels voor brandveiligheid bij grote bedrijven die veel gevaarlijke stoffen in huis hebben, te handhaven. Voor veertien gemeenten is het de laatste waarschuwing om orde op zaken te stellen.

Dat staat in een brief die minister Tineke Huizinga (Milieu) heeft geschreven aan de Vereniging van Nederlandse Gemeenten VNG en de koepel van provincies IPO, zo

meldt haar woordvoerder. De minister baseert zich op recent onderzoek van de VROM-inspectie onder 340 bedrijven die meer dan 10 ton aan gevaarlijke, brandbare stoffen kunnen opslaan. In ruim de helft van de gevallen is de brandveiligheid niet goed geregeld omdat de vergunning niet in orde is of omdat er geen rapport van de inspectie is waarin staat dat alles in orde is. In de helft van de gevallen grijpt de gemeente of de provincie wel in, maar in twintig gevallen geeft de

verantwoordelijke overheid aan niets te doen om de vergunning of de naleving van de regels op orde te brengen. Nog eens dertig keer wordt gemeld dat dit niet van toepassing is. De conclusie van de VROM-Inspectie is dat vooral de naleving van de regels te wensen overlaat. “Alleen door langdurige en intensieve aandacht lijkt een verbetering van de brandveiligheid bij alle bedrijven met grote opslagen van gevaarlijke stoffen bereikt te kunnen worden.”

Apaches maand langer in Afghanistan

DEN HAAG — Vijf Nederlandse Apache-gevechtshelikopters blijven een maand langer actief in Afghanistan. Ze zouden half oktober terugkeren naar Nederland, maar dat wordt half november.

Dat heeft demissionair minister Eimert van Middelkoop (Defensie) gisteren aan de Tweede Kamer geschreven. De helikopters, die bij het vroegere Kamp Holland in de provincie Uruzgan zijn gestationeerd, verlenen luchtsteun aan de Neder-

landse militairen die materieel over de weg vervoeren en aan partners van de internationale vredesmacht ISAF.

Australië had Nederland dringend verzocht de inzet van de Apaches korte tijd te verlengen, vooral omdat er na half oktober minder luchtsteun in Uruzgan beschikbaar is door militaire operaties elders in het zuiden van Afghanistan. Nederland beëindigde op 1 augustus de missie in Uruzgan. Honderden militairen zijn momenteel nog bezig om al

het materieel terug te krijgen in Nederland. Dat verloopt voorspoedig. Toch zijn de laatste tijd enkele grote Nederlandse konvoien met zwaar materieel uitgesteld vanwege beschadigingen van de weg tussen Tarin Kowt en Kandahar. De Apaches begeleiden die konvoien. Ook de vier Nederlandse F-16-gevechtsvliegtuigen, die vanaf vliegbasis Kandahar opereren, worden hiervoor ingezet. Eerder werd al bekend dat die straaljagers langer actief blijven in Afghanistan.

Slachtoffer misbruik wil excuus bisschoppen

AMSTERDAM — De internationale bijeenkomst in Rome van slachtoffers van seksueel misbruik door een katholieke geestelijke zal ook door tientallen Nederlanders worden bijgewoond. Dat heeft misbruikslachtoffer Ton Leerschool laten weten. In een open brief, gericht aan de onderzoekscommissie-Deetman, vroeg hij gisteren een publiek excuus van de bisschoppen.

Leerschool, die door een pater is misbruikt, heeft in Nederland het initiatief genomen om ook met een Nederlandse delegatie naar het Sint Pietersplein te gaan, voor onder meer een stille wake en het uitspreken van getuigenissen. De bijeenkomst in Rome is op 31 oktober. De vrijwilliger bij de Stichting Mannenhulpverlening na seksueel misbruik is zeer kritisch over onder meer de

Nederlandse hulpverlening voor de slachtoffers van misbruik door een geestelijke. “We hebben in Nederland geen eerstelijns hulplijn of wat dan ook. Eigenlijk niets. Alleen de commissie-Deetman. Als die hulplijn er wel zou zijn, zouden er zeker meer meldingen komen.” Leerschool vindt dat ook de Nederlandse overheid daarin tekortschiet en is kritisch over de onafhankelijkheid van het

Deetmanonderzoek. De Brabander bezocht vorige week de twee bijeenkomsten in Utrecht en Eindhoven, waarin CDA'er Deetman slachtoffers van seksueel misbruik voor het eerst ontmoette. Deetman liet weten van de gesprekken met slachtoffers zeer onder de indruk te zijn. “Maar de commissie verwerkt de informatie van slachtoffers over hun misbruikverleden tot een kille matrix. Ze worden als historisch, pathologisch of statistisch materiaal beschouwd”, aldus Leerschool. Hij doet een oproep aan de Nederlandse bisschoppen en de Conferentie Nederlandse Religieuzen. “Geef openlijk toe fout te zijn geweest en daardoor duizen-

den kinderen, gelovigen en niet-gelovigen beschadigd te hebben.” Daarnaast schrijft hij: “Geef openlijk toe dat de naam en de macht van de kerk prioriteit hebben gehad en daarom daders niet aan justitie zijn overgeleverd, en slachtoffers niet op tijd zijn behandeld.” Aan Deetman schrijft hij verder: “U hebt meerdere malen tijdens de bijeenkomsten beklemtoond dat de heling van slachtoffers voorop zou moeten staan.” Een publiek excuus is volgens Leerschool daarvan een begin. De commissie-Deetman verwacht haar eerste advies uit het onderzoeksrapport, over de hulpverlening, begin november uit te brengen.

‘Meerderheid tegen roken kleine horeca’

AMSTERDAM — Ongeveer 30 procent van de achterban van het kabinet in wording (inclusief PVV) steunt het plan om het roken in kleine horecazaken weer toe te staan. Dat blijkt uit een onderzoek van KWF Kankerbestrijding. Van de VVD-stemmers is maar een kwart voor afschaffing, van de CDA-

stemmers is dat 31 procent en van de PVV-stemmers 33 procent. KWF noemt die uitkomst opvallend, omdat deze partijen in het regeerakkoord zeggen dat er juist geen behoefte is aan dat rookverbod. De organisatie maakt zich zorgen over de plannen over de versoepeling van de rookvrije horeca.

Ruim 40 procent van de ondervraagden die wel eens de kleine horeca bezoekt, geeft aan deze cafés minder vaak of nooit meer te bezoeken als daar weer gerookt mag worden. In het regeerakkoord staat dat kleine cafés straks zelf mogen kiezen of zij rookvrij zijn of hun klanten wel laten roken. Dat moeten zij

op hun deur bekendmaken, zodat bezoekers kunnen kiezen. Het gaat om kroegen met een bedrijfsruimte van maximaal 70 m². Voor de grotere cafés blijft het huidige rookverbod gewoon van kracht. Het roken wordt niet afhankelijk gemaakt van het al dan niet hebben van personeel in de cafés.



REGERING VAN ARUBA

Sinds 1 januari 1996 heeft de Regering van het land Aruba de opkomstplicht voor dienstplichtigen opgeschort. Dit heeft als gevolg dat Arubaanse jongeren sinds 1 januari 1996 niet meer worden opgeroepen voor hun dienstplicht. Gezien het feit dat de Regering van het land Aruba wel een belangrijke bijdrage aan de defensietak van het Koninkrijk der Nederlanden wilt leveren roept de Regering Arubaanse jongeren (m) op voor de volgende vacature:

Functie	: Marinier van de militie van het land Aruba. (Ressorteert onder de Commandant der Zeemacht in het Caraïbisch Gebied en de Commandant van de Marinierskazerne Savaneta)
Standplaats	: Aruba, Marinierskazerne Savaneta.
Functie	: Het zowel individueel, als in groepsverband, in normale en onder zware omstandigheden, zowel op zee, kunnen uitvoeren van algemene-, individuele-, militaire- en beveiligingstaken.
Taakomschrijving:	- het uitvoeren van militaire operaties; - het verlenen van militaire hulp; - het verrichten van wachtdiensten; - het uitvoeren van militaire oefeningen; - het verrichten van diverse werkzaamheden bij de Marinierskazerne Savaneta.
Toelatingseisen	: Voor de marinier van het land Aruba gelden de volgende eisen. - Nederlandse nationaliteit; - in bezit van tenminste het diploma EPB (uitstroom); - op moment van aanstelling (februari 2011) tussen de 18 en 24 jaar oud zijn; - voldoen aan de medische eisen, zoals getoetst bij de Bedrijfsgeneeskundige dienst Aruba; - een antecedenten- en een psychologisch onderzoek, alsmede een sport- en zwemtest zijn een onderdeel van de selectieprocedure; - het overleggen van een verklaring omtrent het gedrag van de Ministerie van Justitie Aruba; - geschiktheid voor het beroep marinier zal worden vastgesteld door een selectiecommissie.
Salaris	: Een aanvangssalaris van Afl. 1.955,00 per maand met een doorgroeiemogelijkheid in deze functie tot een maximum van Afl. 3.095,00 per maand.
Bijzonderheden	: - de dienstplichtverordening van Aruba en andere vigerende rechtspositieregelingen zijn hier van toepassing; - geboden wordt na het met voldoende resultaat doorlopen van de elementaire vakopleiding (13-16 weken), een contract van minimaal 1 jaar tot maximaal 4 jaar; - de functie staat open voor zowel niet-militairen als voor gewezen militairen.
Inlichtingen	: Telefonische inlichtingen kunnen worden ingewonnen bij eerste luitenant der mariniers van Aruba C.A. Werleman, telefoonnummer 522 5350 of 522 5351.
Sollicitatie	: Een volledig ingevuld sollicitatieformulier met kopie van diploma's / certificaten richten aan:

**De Marinierskazerne Savaneta
Bureau Arubaans Personeel
t.a.v. mevr. G.F. Díaz
Savaneta 532
Aruba**

Het sollicitatieformulier kunt u bij de toegangspoort van de Marinierskazerne Savaneta verkrijgen. Het sollicitatieformulier kunt u persoonlijk afgeven bij de toegangspoort, faxen op nummer 522 5406 of digitaal sturen naar het emailadres: gf.diaz@mindef.nl

Uiterlijke datum inleveren is zondag 31 oktober 2010

Friese les op scholen aan matige kant

LEEWARDEN — Het niveau van de Friese les is op veel scholen in Friesland onvoldoende. Dat staat in de ‘Voortgangsrapportage Fries’ van de Inspectie van het Onderwijs, die in november verschijnt, zo melden regionale media. Vorige onderzoeken, in 2001 en 2006, leverden ook al geen fraaie uitkomsten op. De onderwijsinspectie vindt dat Friese basisscholen en middelbare onderwijsinstellingen de afgelopen jaren

weinig vooruitgang hebben geboekt. In het rapport worden dan ook dezelfde conclusies getrokken en aanbevelingen gedaan als bij de eerdere onderzoeken. Tijdens het laatste onderzoek is onder meer gekeken naar de lesmethode en de toetsen. Docenten hebben vooral moeite om lessen af te stemmen op het niveau van de leerlingen. Sommige kinderen zijn Friestalig opgevoed, andere niet.



SMS Bundel	Tarifa
50SMS	Afl. 5,-
100SMS	Afl. 10,-
150SMS	Afl. 15,-
200SMS	Afl. 20,-
500SMS	Afl. 40,-

* SMS den bundel ta aplicabel pa SMS regular di SETAR pa SETAR. Prepaid SMS Bundel ta valido pa 1 luna.

139 www.setar.aw Follow us on

Caribbean Sea Jazz met Amigoe

Amigoe Aruba besteedt dit jaar weer extra aandacht aan het Caribbean Sea Jazz Festival. Dit keer staat Amigoe met een stand op het festival. Ook zijn er weer kaartjes verloot onder trouwe abonnees. Vanavond staat als uitsmijter de Cubaanse zanger Issac Delgado op het podium voor Cas di Cultura. Het is de vierde keer dat het jazzfestival wordt gehouden. Hiermee wil de organisatie het publiek overigens niet alleen vermaken met live muziekoptredens van internationale als nationale artiesten, maar ook lekker eten, theater, workshops, films en kunst.



Jazzbassist Marcus Miller op Aruba



ORANJESTAD — Enkele uren voordat de hoofdartiest van het jazz festival, bassist Marcus Miller, gisteren het podium op ging, sprak Amigoe hem nog over zijn eerste indruk van Aruba. "Vochtig, maar goed. Ik ben gewend aan de warmte, want ik woon in LA en daar was er vorige week nog een nieuw warmterecord. Maar hier is het anders warm, ook lekker, minder goed wel voor je instrumenten." Miller had er in ieder geval veel zin in en was tevreden over de sound check. "Het klinkt prima, maar het is weer anders als er straks publiek voor het podium is. Want lichamen absorberen geluid." Organisator Erik Eman verzekerde hem dat het later ook goed kwam, want 'er is een hele goede geluidstechnicus'.

'Zeker genieten'



ORANJESTAD — Maria Martinus-Mathilda is een van de winnaars van de toegangskaarten voor het Caribbean Sea Jazz Festival. Ze kreeg het kaartje gisteren uit handen van Amigoe-directeur Sigrid Hammelburg en was er zeer blij mee. Haar man had al een kaartje gekocht en Maria hoopte dan ook dat ze de actie in deze krant zou winnen. "We waren vorig jaar naar het jazzfestival geweest en dat was zo gezellig. Dus we gaan zeker weer genieten." De familie Martinus-Mathilda heeft al 35 jaar een abonnement op deze krant. Een andere, trouwe abonnee, Wendie Barreveld die al 19 jaar lid is, mocht vandaag ook op kosten van Amigoe naar het jazzfestival. In totaal verlootte de krant vier toegangskaarten onder haar abonnees.

Optredens zaterdag

ORANJESTAD — Naast internationale artiesten als Issac Delgado, Tizer en Karin Briggs is ook flink wat muziek van artiesten van eigen bodem te horen. Zoals het gitaartalent Sergio Jansen die met een beurs aan het prestigieuze Berklee College studeert, Datapanik die een unieke sound van Electro en Socca creëert, Cubaanse muziek van Timbache en Sazon Cubano en het grote ensemble van muziekschool Rufo Weaver. Ook te horen is de reggaeband Mystical Connection (op foto), die een eigen interpretatie brengt van Miles Davis' 'Kind of Blue'. Een andere reggaeband, met meer een 'rock attitude', die optreedt, is Offshore. Zij lanceerde begin van deze maand een nieuw album en het publiek zal vanavond daarvan zeker nummers horen.



Advertenties Curaçao

CLEAN



Price in Naf, ex tax, Curaçao and Bonaire.

windrow vacuum cleaner
199,-

CARIBBEAN FASTENERS

WILLEMSTAD — MFK-leider Gerrit Schotte zal na middernacht, in het kader van het verkrijgen van de landstatus binnen het Koninkrijk, als beoogd minister-president van land Curaçao als eerste de bevolking toespreken. Maar behalve als politiek leider van de natie Curaçao beleeft hij dit bijzondere moment ook als persoon. Ondanks zijn zeer drukke schema van de afgelopen weken heeft hij toch de tijd gevonden om een paar korte vragen van de Amigoe te beantwoorden, over wat dit historische moment voor hem betekent.

Schotte: “Voor mij als persoon is het een periode waarin ik heel goed beseft dat ik bredere verantwoordelijkheden ga dragen dan voorheen. Ik ben me ervan bewust dat ik als aanstaand minister-president de taak heb om het land weer

samen te brengen. Niet iedereen is blij met de verworven status, of liever gezegd met de invulling daarvan. Maar ik moet het door goed besturen zien om te buigen naar een situatie waarmee we allemaal gelukkig kunnen zijn. De realiteit is dat we een eiland zijn met veel uitdagingen, er is nog veel te veel armoede, niet iedereen heeft gelijke kansen, er zijn veel sociale problemen in wijken en in gezinnen. Die aspecten moeten aandacht krijgen. Ik zie het als mijn persoonlijke taak dat mensen weer meer vertrouwen gaan krijgen in de overheid, onder meer door intensief te gaan samenwerken met de gemeenschap.”

Als de toekomstige premier van land Curaçao spreekt Schotte ook de wens uit, dat we het erover eens worden wat we willen bereiken met Curaçao en dat we de lat vrij hoog leggen. “We mogen best ambitieus zijn, als persoon, maar ook als land. Je werkt niet alleen voor jezelf, voor



Gerrit Schotte vanochtend in de Statenzaal

je eigen omstandigheden nu, maar ook om een goede situatie na te laten aan je kinderen en kleinkinderen. Je moet verder kijken dan het heden. Als de overheid samen met sociale organisaties, het bedrijfsleven, vakbonden en particulieren meer gaat samenwerken aan gezamenlijke doelen, dan ligt er een mooie toekomst voor ons. Een toekomst, waarin iedereen volop zijn emancipatoire vrijheden kan benutten. Curaçao moet het eiland van ‘opportunity’

worden voor iedereen die hier woont, en ook voor degenen die van hier komen maar in het buitenland wonen. We willen ook voor hen hier nieuwe kansen creëren. Verder hoop ik ook dat we niet vergeten dat we met de andere eilanden van de Antillen en met Aruba een hele geschiedenis delen en vele soorten familie- en vriendschapsbanden hebben. Al eeuwenlang. Nu de knellende banden van het samen besturen weg zijn, hoop ik dat we elkaar op andere vlakken

weer weten te vinden.” Op de vraag of Curaçao met de nieuw verkregen status meer of minder autonoom is geworden zegt hij: “Autonomie is niet alleen een technisch begrip, waarmee je in juridische zin mogelijkheden of beperkingen omschrijft. Het is voor mij een begrip waaraan je vooral ook zelf invulling moet geven. Door zelf goed te weten wat je wilt bereiken, en dat goed te onderbouwen en te beargumenteren, kun je zelfs met formeel minder au-

tonomie toch meer bereiken.” Verder noemt Schotte de discussie over meer of minder autonomie een ‘technische discussie’, die naar zijn mening minder van belang is. “We hebben een bepaalde status in het Koninkrijk en dat is ons uitgangspunt. Ik kan uitleggen hoe ik onze autonomie opvat. Voor mij is onze autonomie de mogelijkheid om eigen keuzes te maken en van je eigen mogelijkheden gebruik te maken. Die mogelijkheid hebben we nu en die zullen we ook volledig gebruiken, want ik zie heel veel kansen voor Curaçao. Mits we gezamenlijk hard gaan werken aan de doelgerichte ontwikkeling van ons eiland. Maar dat sluit niet uit dat we op het gebied van de consensus-Rijks wetten wel hard gaan werken aan de procedures en criteria voor het opzeggen en beëindigen van deze wetten. Het zijn afspraken onder artikel 38 van het Statuut, dat gaat over samenwerking, en je moet een samenwerking kunnen beëindigen. Dat staat voor mij vast. Hoe we dat doen, dat gaan we bespreken met Nederland en de andere Koninkrijkspartners. Het is in ons gezamenlijke belang dat we een goed opererende justitieketen hebben en ook een goede financiële huishouding voeren. Daarover verschillen we niet van mening. Nu kijken of we het erover eens kunnen worden wat de norm is voor ‘goed’.”

Bogotá
ta felisita
pais Kòrsou

OFF TO A FLYING START
Naf.
562,-

Price excl. airport tax Curaçao.

+5999 461 3009

dae
Your Antillean Airline

Caracas
ta felisita
pais Kòrsou

OFF TO A FLYING START
Naf.
406,-

Price excl. airport tax Curaçao.

+5999 461 3009

dae
Your Antillean Airline

WILLEMSTAD — Met nog ruim 24 uur voor de ceremonie begint om de status van het land Curaçao in te luiden, heerst er een relaxte bedrijvigheid op het Brionplein. ‘Dushi Kòrsou’ schalt uit de boxen bij de soundcheck en rond de sokkel van de wapperende Curaçaose vlag worden planten en versierselen geschikt. Op het plein en de tribune schouwen nieuwsgierigen het tafereel gade. Zijn zij er vanavond ook bij?

“Ik weet het nog niet”, zegt Michael Kwidama, “maar ik zal het zeker op televisie volgen.” Een nieuwe status vereist echter ook een andere mentaliteit. “Nu moeten we het echt zelf doen, we kunnen ons niet meer verschuilen achter argumenten als ‘Nederland of de andere eilanden’ hebben het gedaan. Het vereist meer inzet.” Zijn dochter Destiny (1) die op zijn arm zit, zal opgroeien in het land Curaçao en Kwidama denkt dat ze daardoor meer waardering zal krijgen voor het eiland. Over de invulling van het proces zelf

zegt hij: “We zijn blij dat we iets bereikt hebben. We waren zo lang in de Antillen en dat was heel bureaucratisch en leverde veel belemmering op. Maar er moet nu nog heel veel gebeuren voor we ons uiteindelijke doel kunnen bereiken: onafhankelijkheid.” Van Alejandra en Jeremy, een jong stel, hadden de festiviteiten niet hoeven. “Alleen omdat het 10-10-10’ is, eigenlijk blijft alles hetzelfde, het geld (al teruggebracht door het nieuwe Bestuurscollege van een half miljoen naar 150.000, red.) hadden ze beter in iets anders kunnen stoppen, in het hospitaal of zo, of scholen”, vindt het meisje. “Deze commotie is alleen maar om de regering te sussen, het is alleen maar blablabla.” Haar vriend vult aan: “Je kunt nu toch niets meer veranderen. Maar hierna kunnen we misschien wel stapje voor stapje toewerken naar een ander proces.” De families Sprockel, Windster en Rosalina zullen er vanavond zeker zijn. “En zondag ook”, zegt de woordvoerder, van oorsprong Arubaan maar al jaren woonachtig op Curaçao. “We zijn blij met deze nieuwe status, er is eindelijk een last van ons afgevallen met die andere eilanden. Wat er nu gaat gebeuren weten we niet, maar we hebben er alle vertrouwen in dat het ooit goed zal zijn, voor ons of voor onze kinderen. Het is net als een plant, je kunt niet verwachten dat hij 1,2,3 gelijk groeit, die moet eerst ontspruiten. Maar Cura-



cao kan het en met de tijd zullen we dezelfde status hebben als Aruba en zal ook de verdeling in de maatschappij verdwijnen. Wij blijven positief.” Het is een van de laatste keren dat het Antilliaanse volkslied wordt gerepeteerd. Nanny en Astrid staan met gemengde gevoelens te luisteren. Ook zij zullen er vanavond bij zijn. “Het is toch wel speciaal en het zal wel een beetje emotioneel worden. Vooral als ‘Antillas Ayó’ gezongen wordt en de Antilliaanse vlag wordt gestreken, dan laten we misschien wel een traantje. Het is historie. Een nieuwe status, een nieuwe toekomst.” Of Curaçao er klaar voor is? Het blijft een poosje stil. “Ja en nee”, zeggen de oudere dames aarzelend. Maar het moet een keer gebeuren. “En we gaan ook niet echt uit elkaar, we blijven bin-

nen een Koninkrijk”, zegt Astrid. “Alleen hebben we nu een in plaats van twee bestuurslagen. En we zullen harder moeten werken aan de opbouw. Het moet op eigen kracht, zonder Nederland”. “En een andere mentaliteit”, bromt de man in het gezelschap. “Ik denk dat veel mensen dat nog niet beseffen”, vinden de dames. Hoewel ze geboren en getogen zijn op Curaçao, zichzelf ‘Curaçoleño’ noemen (‘je blijft niet altijd een ‘yu’) hebben ze roots vanuit Saba, St. Maarten, de VS, Dominicaanse Republiek en Duitsland. “Echt krioyo zijn we niet”, lachen ze, maar ze vinden wel dat in de nieuwe status gewerkt moet worden aan de eigen identiteit van de Curaçaóenaar. “Het slavernijverleden mogen we niet vergeten, maar er moet niet steeds op teruggerepen worden, we

moeten vooruit kijken.” “Misschien worden we ooit een keer onafhankelijk, misschien ook niet.” Bovenaan een van de tribunes zit een groepje tienerjongens met hun skateboard. Ook al een internationaal gezelschap, want slechts een van hen is op Curaçao geboren, de rest komt uit de Dominicaanse Republiek, Venezuela, Nederland en de VS. Of deze skate-rockers er vanavond ook zijn? Misschien wel, het is inderdaad een historisch moment. “Maar er zal in het begin maar weinig veranderen”, meent een van de jongens. “Over 1000 jaar is het nog steeds dezelfde troep”, grappen ze. “Onder de nieuwe status moeten ze meer gaan doen voor de ontwikkeling van de jongeren”, vindt de groep. “En we willen heel graag een eigen skatepark”, roepen ze in koor.”



McCHICKEN
BEFORE f 3.75
f 3.50

Small prices



CHEESEBURGER



McNUGGETS® 4 PIECES



SMALL FRIES



SMALL DRINK



CARAMEL SUNDAE

BEFORE f 2.50
f 2.00 each

© 2010 McDonald's Corporation

Vreugde en weemoed bij laatste Staten Nederlandse Antillen

Vervolg van pagina 1

PNP-fractievoorzitter Faroe Metry blikte in zijn toespraak terug op het verleden en haalde de woorden aan van vier oud-Statenleden.

Zelf heeft Metry twaalf jaar in de staten gezeten. Hij vindt dat de Staten de afgelopen jaren een belangrijke rol bij het wetgevingsproces hebben gespeeld en noemt ook de zelfstandigheid van de Staten als belangrijk. Hij wenst dat de Staten van Curaçao ook het evenwicht weten te vin-

den tussen ‘kritisch zijn en het steunen van de regering, en niet het predikaat ‘rubberen stempel’ verdienen. Ook Statenvoorzitter Pedro Atacho dook in de geschiedenis. Hij bracht enkele mijlpalen naar voren. Onder meer de openingszitting in 1938, het uitreden van Aruba in 1986, de verandering van het aantal leden van 15 naar 21 en later naar 22. “Wij staan aan het begin van het einde van een Statenperiode, die 72 jaar heeft geduurd.” Eunice Eisdien (MAN/NPA/FK) ziet de nieuwe staatkundige struc-

tuur als ‘een nieuwe stap in de ontwikkeling van de bevolking’. “Dat betekent dat afscheid nemen niet per se pijn impliceert. Integendeel. Het is een kans voor een nieuwe ontwikkeling om de toekomst gestalte te gaan geven.” Fractievoorzitter van de PAR (Glenn Sulvaran) doet het afscheid wel pijn. “Het doet pijn omdat de Nederlandse Antillen iets voor ons hebben betekend, een samenleven dat er niet meer zal zijn. Het doet pijn omdat in deze zaal de afgelopen 46 jaar belangrijke beslissingen zijn genomen...

Allemaal zullen we vandaag een traantje wegpinken.” Een traantje wegpinken zal Emily de Jongh-Elhage waarschijnlijk ook. Vandaag neemt zij niet alleen afscheid van de Nederlandse Antillen, ook neemt zij afscheid van de bevolking als minister-president. Bovendien is het moeilijke proces, waarvoor haar Kabinet zich de afgelopen vier jaar heeft ingezet, voltooid. “Hoe we ook uitzien naar de toekomst die morgen begint, toch zal het opheffen van een land, ons land, velen van ons niet onberoerd laten.”

Scheidend premier, Emily de Jongh-Elhage: 'Trots en dankbaar voor hetgeen bereikt is'

WILLEMSTAD — Na de drukte van de afgelopen dagen oogt minister-president Emily de Jongh-Elhage in eerste instantie ietwat vermoeid, maar zodra ze over de afgelopen vierenhalf jaar begint te praten leeft ze helemaal op: "Ik voel me trots, blij en ik ben verheugd want we hebben het gehaald. Velen dachten dat 10-10-10 weer een datum zou zijn die niet gehaald zou worden, maar we hebben het bereikt en de eilanden hebben nu een gezonde startpositie", aldus de premier.

De Jongh-Elhage vervolgt: "Het is inderdaad moeilijk om afscheid te nemen van de Antillen, en dat hebben we de afgelopen week met alle eilanden gedaan. Het was heel mooi maar ook heel moeilijk, er komt natuurlijk een stuk nostalgie bij kijken. We gaan nu helemaal uit elkaar. Na 1954 is dit toch weer een hoogtepunt. De Antillen houden nu op te bestaan, en soms voel je je goed en dan wordt je weer weemoedig... het is moeilijk, maar het is de wil van de bevolking. Ik denk wel dat de samenwerking nu juist hechter zal worden binnen het Koninkrijk, alle eilanden en Nederland. De zes eilanden zijn verschillend en ondanks de verschillen denk ik dat men nu gaat kijken naar wat ons bindt en niet naar wat ons scheidt", aldus de premier. De Jongh-Elhage benadrukt dat haar voornaamste taak vanaf haar aantreden in 2006, de ontmanteling van de Antillen was en om de wil van de verschillende landen en eilanden uit te voeren. Al resumerend blikt ze tevreden terug en meent zij dat haar voornemen geslaagd is. "Dat was de wil van de bevolking, iedereen heeft kenbaar gemaakt wat ze nastreven. De kleinere eilanden wilden een nauwere band met Nederland, wat ik natuurlijk begriip,

het zijn immers hele kleine eilanden. St. Maarten, Aruba en Curaçao wilden een autonome status binnen het Koninkrijk. Natuurlijk is er gaandeweg discussie en onenigheid geweest, maar desondanks zijn de banden sterk gebleven", aldus De Jongh-Elhage.

'Uitvoer geven'
Op de vraag wat wellicht de mogelijke valkuilen zijn voor het nieuwe Kabinet en wat ze hen eventueel mee zou willen geven, antwoordt De Jongh-Elhage vastberaden: "Het is nu heel makkelijk om te regeren want alles ligt klaar. Ik denk dat dat ook enigszins de bedoeling was van de huidige coalitie. Toen ze in de oppositie zaten hebben zij altijd gesteld 'jullie zijn maar met z'n elfven'. Ik respecteer de democratie, ik respecteer de meerderheid en elf is de meerderheid. Ze waren er dus altijd op tegen en hebben dit ook als zodanig naar het volk uitgedragen. Nu blijkt het wel goed te zijn, want ze hebben een coalitie gevormd en gaan nu regeren. Dat ze erop tegen waren bleek ook uit de zitting van de Eilandsraad van 4 september, waarbij de nieuwe coalitie een stem moest uitbrengen over de aanvaarding van de constitutie. Hierbij hebben slechts vijf leden voor gestemd en zes tegen. Vervolgens is er



Foto: Ken Wong

door de nieuwe coalitie wel getekend bij de Ronde Tafel Conferentie. Het traject dat door ons is voorbereid is gezamenlijk getekend. Ze waren dus tegen, maar wilden wel deel uitmaken van de regering. Wat betekent dat? Wij als PAR hebben geen politiek bedreven, wij hebben gezegd dat het om het land gaat. Dit is goed voor het land. In Nederland is alles getekend zoals het er letterlijk stond en ik hoop dat ze daar nu uitvoering

aan geven. Als men kijkt naar de schuldsanering en de vele lopende projecten binnen het Sociaal Economisch Initiatief (SEI) is er een goede basis voor de nieuwe lichting. Het nieuwe Bestuurscollege geeft nu al uitvoering aan de SEI-projecten", aldus De Jongh-Elhage.

Toekomstplannen

Op de vraag of ze de drukte van de baan zal missen, antwoordt De Jongh-Elha-

ge gepassioneerd: "Het was een hectische baan, dag en nacht van zondag tot zondag. Mij werd vaak gevraagd waar ik de energie vandaan haalde. Ik had inderdaad soms een paar uur per nacht slaap en zelfs als ik kon uitslapen deed ik het niet. Ik denk dat ik de energie putte uit het feit dat ik de baan met plezier heb vervuld", aldus de Jongh-Elhage. De premier vertelt over haar plannen voor de toekomst: "Mijn dochter is eergisteren op het eiland aangekomen en zal tot de komende woensdag hier blijven. Daar zal de komende dagen mijn aandacht naar uitgaan. Dit is dan tevens een rustperiode", aldus de premier. Dat de rustperiode slechts van korte duur is blijkt uit de voornemens van de minister-president. "Ik zal me de komende tijd richten op de reorganisatie binnen de partij. Men moet niet vergeten dat PAR de verkiezingen overtuigend heeft gewonnen. We hebben geen meerderheid behaald, maar wel gewonnen. Het volk heeft mij zijn voorkeurstem gegeven. Dit houdt in dat wij ons blijven inzetten voor de bevolking. Het is zo dat ik heel lang geen duidelijk beeld had over hoe men daadwerkelijk over mij dacht. De laatste weken hoor ik zowel van het volk als van de politici (in binnen- en buitenland alsook de oppositie), dat er dankbaarheid heerst voor hetgeen ik heb gedaan en bereikt. Al moet ik zelf toevoegen, zeker in de omgang met politici, dat ik niet altijd lief was gedurende het proces", aldus een lachende De Jongh-Elhage.

Sitek-voorzitter: Nieuwe kansen in land Curaçao

WILLEMSTAD — De nieuwe voorzitter van onderwijsvakbond Sitek, Darius 'Lio' Plantijn ziet in de start van het nieuwe land Curaçao een nieuwe kans om de mogelijkheden te benutten die het eiland biedt. Plantijn is van mening dat Curaçao vanaf morgen verder zal moeten groeien om van dit potentieel gebruik te maken.



Darius 'Lio' Plantijn

Plantijn, die vorige week Sidney 'Bicho' Justiana als voorzitter van de onderwijsvakbond opvolgde, ziet de geboorte van het land Curaçao per 10-10-10 als een grote kans voor het eiland en haar bewoners. "Dit is een grote kans voor Curaçao om haar potentieel aan de wereld te tonen. Wij zijn vrolijke en goed opgevoede mensen. Wij zijn in potentie creatieve mensen, die talentvol zijn en hard kunnen werken. Verder biedt de ligging van het eiland, centraal in deze regio, veel potentie om allerlei diensten aan te kunnen bieden." Het is nu, volgens Plantijn, dat de Curaçaoënaar meer in zichzelf gaat geloven. "Wij moeten gaan geloven dat de kinderen de toekomst hebben. Wij moeten gaan geloven dat dit eiland een van de beste landen ter wereld is. Als burger van het land Curaçao moeten wij respect voor ande-

ren tonen, maar ook respect voor autoriteit hebben, terwijl wij een voorbeeld moeten zijn in de handhaving van normen en waarden en het naleven van regels. Dit zijn de zaken die voor ons een gewoonte moeten gaan worden." De Sitek-voorzitter maakt zich er sterk voor dat het volkslied de handleiding zal moeten zijn van hoe iemand zich op Curaçao dient te gedragen. Ook houdt hij een pleidooi om iedere maandag in het nieuwe land Curaçao op scholen de vlag te hisjen, terwijl jongeren jongeren vaderlandsliefde, maar ook motivatie, doorzettingsvermogen, discipline en hoop moet worden aangeleerd. Volgens Plantijn dient het gehele Curaçaoëse volk met de dag van morgen te worden gefeliciteerd.

Nieuw kantoor PSB



Foto: Edval Simbo

WILLEMSTAD — Het nieuwe kantoor van de Postspaarbank (PSB) in het Goisco-gebouw aan de Schottegatweg werd gisteren officieel geopend. De PSB viert dit jaar haar 105-jarig bestaan en zal volgens een van de sprekers bij de opening gedeputeerde Charles Cooper (Infrastructuur, MAN) een belangrijke rol moeten gaan spelen in het nieuwe land Curaçao. Op de foto het moment van opening met van links naar rechts, beoogd premier Gerrit Schotte (MFK), Cooper en PSB-directeur Daniel Hodge.

WILLEMSTAD — De Eilandsraad van Curaçao kwam gisteren voor het laatst bijeen. De vergadering, die verder weinig om het lijf had, maakte zo een eind aan de lange geschiedenis van het hoogste bestuursorgaan van het Eilandgebied Curaçao. De Eilandsraad kwam voor het eerst bijeen op 2 juli in 1951 en heeft in totaal 59 jaar bestaan.

De vergadering van gisteren had feitelijk om twee uur 's middags van start moeten gaan. Maar de coalitie van MFK, PS en MAN kon op dat moment maar negen leden op de been brengen. De raadsleden Monique Koeijers-Felida (MFK) en Eugene Cleopa (MAN) waren niet aanwezig, de oppositiefracties waren niet bereid om de coalitie aan een quorum te helpen om zo de vergadering van start te laten gaan. Zij toonden begrip voor het feit dat Cleopa zich in het buitenland bevond, maar waren niet te spreken over het feit dat de coalitie niet de tien leden, die wel op het eiland waren, op de been kon brengen.

Om zes uur werd er een tweede poging ondernomen. Ook dit keer was de coalitie niet compleet, omdat Cleopa nog niet op het eiland was aangekomen. Maar de oppositiepartijen besloten de coalitie dit keer wel te helpen, omdat van de partijen MFK, PS en MAN nu wel tien leden aanwezig waren. Bij de aanvang van de vergadering nam de Eilandsraad afscheid van de leden Lionel Jansen (PS), George 'Jorge' Jamaloodin en Gerrit Schotte (MFK) en verwelkomde zij de nieuwe leden Ivar Asjes (PS), Rudney Garmes en Amerigo Thodé. In zijn afscheidsrede stond Jansen stil bij de offers die nodig zijn voor de doelen die de partij voor ogen heeft met Curaçao. Jansen is iets minder dan een maand raadslid geweest en zal nu plaatsmaken voor Asjes. Jansen wees zijn oud-collega's erop dat het Curaçaoëse volk nog steeds met grote noden te maken heeft. Jamaloodin, die morgen minister wordt in het eerste Kabinet van het land Curaçao, drukte de raadsleden vooral op het hart om op niveau en terzake te vergaderen.

Ook Schotte beleefde gisteren zijn laatste vergadering als lid van de Eilandsraad, voordat hij morgen zijn opwachting maakt als de eerste Curaçaoëse premier. In zijn interventie had hij vooral veel lofwoorden voor gezaghebber Lisa Dindial, die in totaal tien jaar aan het hoofd van het Bestuurscollege en de Eilandsraad heeft gestaan. Nadat de nieuwe raadsleden waren ingezworen werden de volgende agendapunten snel afgehamerd. De Eilandsraad accordeerde onder meer de donatie van een niet meer in gebruik zijnde brandweervan aan de Fundashon Autosport Curaçao en het wapen van het nieuwe land Curaçao, en ging ermee akkoord dat de wetten die nu van toepassing zijn op het land de Nederlandse Antillen en het eilandgebied Curaçao, ook in het nieuwe land van toepassing zullen zijn. Ook gingen de Statenleden akkoord met een serie wetten, die betrekking hebben op het monetaire beleid van de nieuwe landen Curaçao en St. Maarten. Het gaat hierbij om de wisselkoers, de introductie van de Caribische Gulden,

de statuten van de gezamenlijke Centrale Bank en het geldstelsel voor de twee nieuwe landen. Een voorstel voor aanpassing van de Wegenverkeersverordening om het invoeren van auto's met het stuurwiel aan de

rechterkant aan banden te leggen, werd echter na overleg tussen de verschillende fracties aangehouden. Dit voorstel zal nu door de Staten van het land Curaçao in behandeling worden genomen.

Het begin

De bevolking van de Antilliaanse eilanden koos op 4 juni 1951 de eerste Eilandsraden. Curaçao en Aruba hadden indertijd al Eilandsraden, bestaande uit 21 leden. De Eilandsraad van Bonaire had zeven leden, maar had de mogelijkheid om dit later naar negen uit te breiden. De Bovenwindse Eilanden hadden indertijd één Eilandsraad voor de drie eilanden. Die samengestelde Eilandsraad had vijftien leden. Opvallend was dat zowel St. Maarten, St. Eustatius als Saba ieder vijf leden in deze Eilandsraad hadden. Deze informatie is afkomstig uit het boek 'De staatkundige ontwikkeling der Nederlandse Antillen' van Annemarie Kasteel uit 1956.



Open Huis

Ooit een drukkerij van binnen gezien?!

Dit is uw kans!

Interpress N.V.
gooit haar deuren open...

Op dinsdag 12 oktober
van 13.00 tot 16.00 uur
In het Umbrella Building op Groot Davelaar 145-147

Kom kijken hoe alles is zijn werk gaat!

Iedereen is van harte welkom!



Wegwerkzaamheden Steenen Koraal

WILLEMSTAD — De verkeerssituatie ter hoogte van de kruising Athabaskenweg/Sergeantenweg/Kaminda Yakima zal in verband met wegwerkzaamheden vanaf aanstaande maandag worden aangepast. Met verkeersborden zullen automobilisten op de hoogte worden gebracht van de veranderde verkeerssituatie. De wegwerkzaamheden zullen twee weken in beslag nemen. Aannemersbedrijf Curaçao'sche Wegenbouw is met het project belast.

*Masha Pabien
ku Pais Korsou
Laga nos ban traha
duru pa su bienestar*

Jan Noorduyweg z/n - tel.: 888.8080 • Zeelandia - tel.: 465.2196 • www.caribbeanmotors.com

Try it in a combo

Playa Linda .. 586.0277
Alhambra 583.1277
Cura-cabai ... 584.4388
Savaneta..... 584.4377

Seaport 583.4177
Certified Mega Mall .. 583.3877
Paradera 582.1077
St.Cruz 585.1277

EXECUTORIALE OPENBARE VERKOOP

Op **dinsdag 12 oktober 2010** des namiddags om 14.00 uur, zal ten kantore van mr M.J.C. Tromp, Santa Cruz 35, Santa Cruz, Aruba, ten overstaan van notaris mr M.J.C. Tromp of haar plaatsvervanger, de executoriale verkoop, als bedoeld in artikel 3:268 van het Burgerlijk Wetboek van Aruba casu quo als onherroepelijk gemachtigde bedoeld in artikel 1203 (oud Burgerlijk Wetboek van Aruba), bij opbod en daarop volgende afmijning worden gehouden van:

een perceel eigendomsgrond, groot ongeveer 785 m2, gelegen aan de Caya Strea te Tarabana in Aruba, uitmakende een zodanig gedeelte van het perceel eigendomsgrond, kadastraal bekend als Land Aruba, Eerste Afdeling Sectie P nummer 3359, (voorheen 1-P-601), met het daarop gebouwde, plaatselijk bekend als “Caya Strea 8”.
Inzetprijs: Afl. 297.000,==.

De veilcondities zullen 8 dagen voor de verkoopdatum ter inzage liggen ten kantore van voornoemde notaris.

De executant behoudt zich het recht voor, de veiling uit te stellen en op te houden zonder de verplichting de reden(en) daartoe te noemen.

Het doen van een onderhands bod is niet meer mogelijk.

Bieders dienen terstond een bankgarantie te overleggen en in het bezit zijn van een geldig identiteitsbewijs.

Notariskantoor mr M.J.C. Tromp
Santa Cruz 35
Tel: 5853500
Fax: 5854222

Fundacion Arubano di Esnan Visualmente Incapacita

Primavera 233, Aruba
Tel.(297)582-5222/
582-5051,
fax (297)582-0306
e-mail:
favi@setarnet.aw
website:
<http://www.favi.org>

Donkey Sanctuary Aruba
Sta Lucia 4a
Open Maandag - Vrijdag 09.00 – 16.00 uur
(Nu de hele dag open)
Zaterdag – Zondag 10.00 – 15.00 uur
Info: 5841063 – 5932933 (also emergency) - 5698232

(sporen van) een
zeeschildpad gezien?
Bel TURTLE HOTLINE :
592 93 93

STORK®

Stork Wescar Aruba N.V., a subsidiary of **Stork N.V.**, is a leading Industrial construction & maintenance company that services the “Oil, Gas & Sustainable Energy Industry”.
We currently have an opening for an **E&I COORDINATOR SUSTAINABLE ENERGY** to join our company.

Next to a wide range of development opportunities Stork Wescar Aruba NV offers a competitive salary with a good secondary package.
The E&I COORDINATOR SUSTAINABLE ENERGY is responsible for:

- Marketing, development and implementation of sustainable energy technologies & projects in Aruba and region.
- Costs and benefits such as but not limited to energy savings, energy transmission & distribution, comfort, reliability etc. of innovative equipment in the field of sustainable energy

Requirements

- A high school / BSc degree in Electrical Engineering complemented with Instrumentation
- Fluent in Dutch & English
- Minimum of 5 years relevant work experience
- The emphasis should be on concept level regarding key components and pre-conditions for the implementation, control strategy etc. of sustainable energy technologies and systems
- Sound theoretical and practical knowledge of current and commercially available technologies and systems in sustainable power generation, energy storage & distribution, commercial HVAC systems buildings and industrial facilities, cold storage and refrigeration systems
- Extensive experience with cost / benefit calculations of renewable energy systems
- Knowledge and experience with energy generation and transmission calculations
- Creative, pro-active and innovative spirit
- Technical knowledge to communicate with municipalities, utilities, commercial buildings operators and translation of parties’ ambitions into a set of requirements against which supplier tenders can be obtained
- Communicative and customer-oriented
- Able to operate both independently and as a team
- Applicants must be locals and/or candidates with permanent work - and residential permit.

If you recognize yourself in the above-mentioned profile and are looking for an interesting job, please submit your application to Stork Wescar Aruba NV to the attention of Hans Lüber; Chief Officer Engineer (E-mail: wescar@setarnet.aw) at Cura Cabai 137A between the hours of 7:30 am – 12 noon and 1:00 pm – 4:30 pm. Please include copy of your diplomas, curriculum vitae, ID and work-residential permit (if applicable) with your application.

KITCHEN EXPO® @ ALNO®

...the world of kitchens

SATURDAY	SUNDAY	MONDAY	TUESDAY	WEDNESDAY	THURSDAY	FRIDAY	SATURDAY
9	10	11	12	13	14	15	16
OCTOBER	OCTOBER	OCTOBER	OCTOBER	OCTOBER	OCTOBER	OCTOBER	OCTOBER

UP TO 50% DISCOUNT

ON OUR SHOWROOM KITCHENS*

FREE BORETTI BBQ WITH A NEW KITCHEN!

OPEN EVERY DAY FROM 9 AM UNTIL 5 PM

...the world of kitchens

Eurokitchen Design Tonk N.V.

ATAG GAGGENAU Bauknecht ieka BOSCH
SHARP IGNIS WEBER smeg BORETTI

Solito #120 • Tel.: 582-0129 • Fax: 588-0799
www.eurokitchendesign.com

*Terms and conditions may be applicable.



De Minister van Integratie, Infrastructuur en Milieu is voornemens in het openbaar aan te besteden:

Het project: ‘Renovatie duiker te Spaans Lagoen’

Volgens werkombschrijving: DOW nr. 06, d.j. 2010.

Korte omschrijving van het werk:

Het werk houdt in het slopen van de bestaande duiker, het vervangen van de bestaande corrugated stalen buizen in PE corrugated buizen met de toebehoren werken, het vervangen van de bestaande betonnen kade, het vervangen van de verkeerswanden met toebehoren grond-, asfalt- en betonwerken.

Uitvoeringstermijn: 90 werkbare dagen na datum van aanvang.

Het bestek is vanaf 8 oktober 2010 verkrijgbaar bij DOW tegen betaling van Afl. 350,-
De betaling te voldoen bij de kassier van de Dienst voor Openbare Werken (DOW). De openbare bescheiden liggen ter inzage vanaf 8 oktober 2010 te DOW bij het Secretariaat van de Directie.

Inlichtingen worden verstrekt op 12 oktober 2010 om 10.00 vm te DOW.
De Nota van inlichtingen wordt vastgesteld op 15 oktober 2010 en is vanaf die dag verkrijgbaar bij het Secretariaat.
De openbare aanbesteding vindt plaats op 29 oktober 2010 om 11.00 v.m. op het kantoor van de Directeur van de Dienst voor Openbare Werken.
De L.O.A. L.B. 1996 nr. 58 is op deze aanbesteding van toepassing.
De directievoering is in handen van de Dienst Openbare Werken.
De gestanddoeningstermijn is 90 dagen.

De inschrijver moet bij zijn inschrijving de volgende vereisten overleggen:
1. Bereidheidsverklaring van een lokale bank tot het instellen van een bankgarantie;
2. De staat van eenheidsprizen voor verrekking van meer- en minderwerken;
3. Overig vereisten zijn opgenomen in het werkombschrijving.

Inschrijving dient te geschieden op het bij het werkombschrijving gevoegde en gewaarmerkte inschrijvingsformulier.

Afghanen zien westerse troepen als bezetters

WASHINGTON — Negen jaar na de invasie in Afghanistan is er een enorm wantrouwen opgebouwd tegen westerse troepen, zo blijkt uit onderzoek onder verschillende bevolkingsgroepen. Terwijl westerse beleidsmakers menen stabiliteit te brengen, wordt de NAVO-troepenmacht steeds meer gezien als een bezetter.

Uit vele interviews die de Open Society Foundation in het westen, oosten en zuiden van Afghanistan heeft gehouden blijkt dat de Afghaanse bevolking, ongeacht etnische achtergrond, de buitenlandse troepen minstens net zoveel de schuld geeft van het voortdurende geweld als de Taliban.

“Het tekent de groeiende afstand tussen de perceptie van westerse beleidsmakers en die van de Afghaanse bevolking over wat de internationale troepen bereiken”, zegt het onderzoeksrapport.

Ook de recente pogingen om minder burgerslachtoffers te maken kunnen de ‘hearts and minds’ van de Afghanen niet veroveren. In augustus meldde een VN-rapport dat de Taliban en consorten verantwoordelijk waren voor 76 procent van de ruim drieduizend burger-slachtoffers in de eerste helft dit jaar. De westerse troepen waren verantwoordelijk voor 12 procent - veel minder dan de 30 procent een jaar eerder. Echter: “De beleidswijzigingen waren vaak te laat en te weinig”, schrijft het rapport.

“De opgebouwde grieven en gevoelens van wantrouwen in de afgelopen negen jaar zullen elk nieuwe westerse initiatief in Afghanistan bij voorbaat heel moeilijk maken.” Het rapport komt in een periode van groeiend pessimisme over de langste buitenlandse oorlog in de Amerikaanse geschiedenis. Onvrede over de corruptie in de regering-Karzai, de verkiezingsfraude en tot overmaat van ramp ook nog eens een groeiend conflict met Pakistan. Pakistan is verbolgen over de Amerikaanse helikopteraanval vorige week op Pakistaans grondgebied, maar wordt zelf door de VS beschuldigd van samenwerking met de Taliban. Pakistan is absoluut onontbeerlijk voor ieder succes tegen de Taliban.

Bezettende macht
De meeste westerse beleids-makers houden vol dat hun troepen in Afghanistan zijn om de situatie te verbeteren. “Maar bij de Afghanen hebben burgerslachtoffers, nachtelijke overvallen, oneerlijke detenties, verslechterende veiligheid en de schijnbare straffeloosheid van de soldaten gezorgd voor een zeer negatief beeld. Velen verdenken de internationale troepen er zelfs van de opstandelingen te steunen.” Ze worden dan ook steeds meer gezien als bezettende macht in plaats van als bevrijders. De conclusies van het rapport worden volledig onderschreven door Michael Semple, een mensenrechtenskundige op Harvard, die veel tijd op het Afghaanse platteland heeft doorgebracht.

“Dit is precies de visie die je oppikt als je met mensen op het platteland praat.” Volgens hem draagt de elite, inclusief president Karzai, hier zelf aan bij. “Karzai vindt het niet leuk om oorlog te voeren tegen een deel van de bevolking en is daarom heel blij met het beeld dat de NAVO dat doet.”

Het rapport pleit voor meer maatregelen om burgerslachtoffers te voorkomen, zoals minder nachtelijke aanvallen en meer controle op private eenheden. Ook moet de NAVO nog eens nadenken over het plan om zich meer tussen de bevolking te begeven voor een betere veiligheid. Volgens veel Afghanen lokt dat alleen maar meer aanvallen van de Taliban op burgers uit.

Britse hulpverlener gedood in Afghanistan

LONDEN/KABUL — Een in Afghanistan ontvoerde Britse hulpverlener is omgekomen tijdens een reddingsoperatie. Dat maakte de Britse minister van Buitenlandse Zaken William Hague vandaag bekend.

De 36-jarige Linda Norgrove werd op 26 september samen met drie lokale medewerkers van haar hulporganisatie in de oostelijke provincie Kunar ontvoerd. Norgrove werkte voor de Amerikaanse organisatie DAL. Volgens Hague verkeerde Norgrove in ernstig gevaar en ‘kwamen we tot het oordeel dat haar beste kans lag in een bevrijdings-

poging’. De verantwoordelijkheid voor het tragische resultaat ligt volledig bij de gijzelnemers, aldus de windsman. De drie Afghaanse gijzelaars waren vorige week ongedeerd vrijgelaten. Haar kidnappers doodden Norgrove gisteren tijdens een reddingsoperatie, die werd uitgevoerd door Amerikaanse militairen. Een Afghaanse inlichtingsofficier verklaarde tegen persbureau AFP dat de ontvoerders een granaat in de kamer gooiden waar Norgrove werd vastgehouden toen de militairen het huis naderden. Alle kidnappers zouden daarna zijn gedood. Volgens de bevelhebber van de internationale troepen-

macht in Afghanistan, generaal David Petraeus, hebben ‘Afghaanse en coalitietroepen er alles aan gedaan wat in hun macht lag’ om de vrouw te redden. De zeer ervaren Norgrove werkte vanuit de stad Jalalabad. Zij leidde de Amerikaanse wederopbouwprojecten in het oosten van het land. Ze werd vastgehouden in de afgelegen en moeilijk toegankelijke Dewagalvallei. Militanten, stamleiders en clans hebben het hier voor het zeggen. Verscheidene gewapende groeperingen zijn actief in de regio. Soms eisen ze losgeld, maar ook worden gijzelaars doorverkocht aan de Taliban, aldus de BBC.

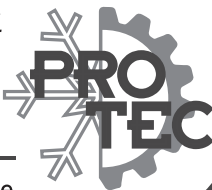
Klimaatoverleg Tianjin levert weinig op

TIANJIN — De tussentijdse klimaatop in het Chinese Tianjin heeft weinig opgeleverd. De zesdaagse bijeenkomst eindigde vandaag en werd overschaduwd door onenigheid tussen de Verenigde Staten en China. De landen beschuldigden elkaar ervan verdere vooruitgang in de weg te staan.

Op de conferentie in Tianjin moest de basis worden gelegd voor de onderhandelingen die eind volgende maand in Mexico beginnen.

Daar wordt in Cancún gesproken over een opvolger voor het Kyoto-protocol, dat in 2012 afloopt. De kans dat hier overeenstemming wordt bereikt over een wereldwijd, bindend verdrag wordt klein geacht, nu de partijen er in China niet in zijn geslaagd vooruitgang te boeken. VN-klimaatbaas Christiana Figueres probeerde nog een positieve draai te geven aan de top door te stellen dat er meer duidelijkheid is gekomen over wat in Cancún kan worden bereikt.

PRO-TEC Mechanical Contractors Aruba N.V. is a mechanical and contracting company. Representative of TRANE and MITSUBISHI ELECTRIC Air-Conditioning products for Aruba, Bonaire and Curaçao.



For our Engineering Department we are offering the following job opportunity:

Starting Draftsman / Engineer for mechanical installations

Willing to learn:

- Preparation of drawings, plans and diagrams.
- Assisting team members in design and layout.
- Estimating job costs.
- Make quotations.
- Dealing with suppliers and customers.
- Being part of project teams.
- Actively participate in team meetings to maintain quality and professionalism.

Requirements:

- Technical High School (MTS) mechanical engineering with preference for installations.
- Computer skills with programs like Word, Excel, Project, Autocad.
- Verbal and writing skills in the languages English, Papiamentu and Dutch.
- Preferred age between 20 and 30 years.
- Any variants of requirements welcome.

Application only by appointment
Please call
phone: 582 0787 ext. 36
Mrs. Marielle Kwidama

Avenida Millio Croes 70A
(Behind Home & Nature)
T: 582 0787 • www.protecaruba.com



Aruba is Beautiful!
...And Clean...

Support:

Fundacion
Aruba Limpi

583-8383

PRO-TEC Mechanical Contractors Aruba N.V. is a mechanical and contracting company. Representative of TRANE and MITSUBISHI ELECTRIC Air-Conditioning products for Aruba, Bonaire and Curaçao.



For our Engineering Department we are offering the following job opportunity:

Experienced Draftsman / Engineer for mechanical installations

- Preparation of drawings, plans and diagrams.
- Assisting team members in design and layout.
- Estimating job costs.
- Make quotations.
- Inspecting designs and finished products for compliance with specifications and regulations.
- Dealing with suppliers and customers.
- Part of project teams.
- Actively participate in team meetings to maintain quality and professionalism.

Requirements:

- Technical High School (MTS) mechanical engineering with preference for installations.
- Proven track record in same position with experience to work in teams.
- Good computer skills with programs like Word, Excel, Project, Autocad.
- Verbal and writing skills in the languages English, Papiamentu and Dutch.
- Preferred age between 30 and 50 years.
- Any variants of requirements welcome.

Application only by appointment
Please call
phone: 582 0787 ext. 36
Mrs. Marielle Kwidama

Avenida Millio Croes 70A
(Behind Home & Nature)
T: 582 0787 • www.protecaruba.com



Onze **WEB** care service

- Print en lees uw waterfaktuur online.
- Bekijk het overzicht van uw waterverbruik en de dagen dat uw meter is gelezen.
- Bekijk uw betalingen en aanpassingen.

En nog veel meer...

Meld u aan voor WEBcare op www.webaruba.com



MANAGEMENT ASSISTANT

The Management Assistant is a position that reports directly and support the C.E.O.

Duties & Responsibilities:

- Oversee staff to ensure all deliverables are met by assigned deadlines
- Provide excellent customer service to internal and external clients
- Problem-solve and manage dispute resolution
- Support internal and external auditors
- Communicate initiatives, results, and analyses to multiple levels of management

Qualifications:

- Five or more years of experience
- Excellent organizational, communication and interpersonal skills
- Detail oriented and proven analytical and problem-solving skills
- Excellent MS Office Suite skills including Excel, Word, Outlook and Access
- Working knowlegde of microsoft project is a plus

This position, depending on experience and qualifications, offers a compensation package of between 4000 and 6000 guilders per month.

Crown is much more than just a place to work. It's a place where you can put your innovative thinking and business skills into high gear and work alongside motivated people. Come grow with us! Send you resume to arubacrown@gmail.com prior to October 15,2010.

‘Wereldwijd moratorium op doodstraf in 2015’

MADRID — Tien prominente figuren van over de hele wereld, onder wie een ex-president en enkele ex-premiers, roepen op tot een wereldwijd moratorium op de doodstraf vanaf 2015. De tien hebben daarom de Internationale Commissie tegen de Doodstraf gevormd. De commissie kreeg al de steun van de Spaanse premier José Luis Rodríguez Zapatero.

De rechtstreekse aanleiding voor de oproep is de Internationale Dag tegen de Doodstraf, die morgen plaatsvindt. De nieuwe Internationale Commissie tegen de Doodstraf zal zich op de eerste plaats inzetten voor ‘een moratorium in het gebruik en de oplegging van de doodstraf in alle regio’s ter wereld’ vanaf 2015, zoals in de oprichtingsverklaring van de commissie staat. De commissie ziet dat als een negende millenniumdoelstelling, naar aanleiding van de acht millenniumdoelstellingen (onder meer de halvering van de armoede) die de Verenigde Naties tegen 2015 gerealiseerd willen zien. De doodstraf zit nog in de wetgeving van 58 landen, 139 landen hebben de doodstraf afgeschaft of voeren die niet langer uit, zegt de

Spanjaard Federico Mayor Zaragoza, voormalig directeur-generaal van de Unesco en voorzitter van de nieuwe commissie. De Internationale Commissie tegen de Doodstraf zal optreden als een werkgroep die een aanvulling wil zijn op de strijd die burgerorganisaties en de VN voeren, zegt Mayor Zaragoza. De commissie werd deze week voorgesteld in het Moncloapaleis in Madrid, zetel van de Spaanse regering. “De doodstraf is geen straf, het is een verschrikking”, zei José Luis Rodríguez Zapatero. Pas bij een afschaffing van de doodstraf zal men kunnen spreken van de ‘universalisering’ van de mensenrechten, aldus de Spaanse premier. De andere commissieleden zijn de Italiaanse ex-pre-

mier Giuliano Amato, de gouverneur van de Amerikaanse deelstaat New Mexico Bill Richardson, de Zwitserse ex-president Ruth Dreifuss, de Haïtiaanse ex-premier Michèle Duvivier Pierre-Louis, de voormalige minister van Buitenlandse Zaken van Algerije Mohammed Bedjaoui, de voormalige minister van Justitie van Frankrijk Robert Badinter, de voormalige VN-mensenrechtencommissaris Louise Arbour, de Argentijnse jurist en mensenrechtenexpert Rodolfo Mattarollo, de voorzitter van de Pakistaanse Mensenrechtencommissie, Asma Jahangir en de Turkse filosoof Ioanna Kuçuradi. Volgens Zapatero gaat het om ‘authentieke meesters in de verdediging van de mensenrechten’.

Guatemala

De commissie kreeg al de steun van de regeringen van Algerije, Argentinië, Spanje, de Filipijnen, Frankrijk, Italië, Kazachstan, Mexico, Mongolië, Portugal, de Dominicaanse Republiek, Zuid-

Afrika, Zwitserland en Turkije. Ze ondertekenden de oprichtingsverklaring. Volgens mensenrechtenorganisatie Amnesty International vonden vorig jaar minstens 714 executies plaats, de meeste in Saoedi-Arabië, de Verenigde Staten, Irak en Iran. In dat getal zitten niet de duizenden doodstraffen die zouden zijn uitgevoerd in China. Vorig jaar werden ook nog eens zo’n tweeduizend mensen ter dood veroordeeld in 56 landen. De nieuwe commissie is bezorgd over de herinvoering van de doodstraf in sommige landen, zoals in Guatemala. Daar wachten negentien personen op een dodelijke injectie. Dinsdag werd een wet goedgekeurd die de president de mogelijkheid biedt terdoodveroordeelden gratie te verlenen maar de president zelf, Alvaro Colom, kondigde aan dat hij zijn veto tegen die wet zou uitspreken. De Spaanse premier Zapatero vroeg de andere commissieleden meteen werk te maken van de situatie in Guatemala.

Beroepsrechters ICC: Lubanga komt niet vrij

DEN HAAG — De Congolese verdachte van oorlogsmisdaden Thomas Lubanga komt niet op vrije voeten. Het proces tegen Lubanga zal worden hervat. De Kamer van Beroep van het Internationaal Strafhof (ICC) maakte dat gisteren bekend.

Volgens de beroepsrechters was het een verkeerde beslissing van de rechters in eerste aanleg om de zaak in juli helemaal te stoppen, toen de aanklagers weigerden rechterlijk bevelen op te volgen. De rechters hadden eerst moeten proberen sancties tegen de aanklagers in te zetten om voor een eerlijk proces te zorgen. ICC-president Song Sang-hyun (Zuid-Korea) noemde de gekozen maatregel ‘drastisch’. Lubanga hoorde de uitspraak ogenschijnlijk onbewogen aan. Hij hoopte op vrijlating, omdat hij naar eigen zeggen

onnodig lang vastzit. Lubanga wordt verdacht van het ronselen en inzetten van kindsoldaten in het oosten van de Democratische Republiek Congo. De affaire liep voor de aanklagers met een sisser af en het proces kan doorgaan, maar het oordeel van de Kamer van Beroep was toch een forse tik op de vingers voor hoofdaanklager Luis Moreno Ocampo. Hij negeerde tweemaal een bevel van de rechters in eerste aanleg om de identiteit van een tussenpersoon vrij te geven. Moreno wilde dat niet wegens de veiligheid van de tussenpersoon. Volgens de rechters had de aanklager niet het recht die bevelen te negeren. “De rechter is de ultieme bewaker van een eerlijk proces. De rechten van de aanklager staan daar niet boven. Er geldt geen uitzondering voor zaken rond veiligheid”, aldus Song. Voor de voortzetting van de zaak is de identiteit van de

tussenpersoon, die getuigen en de aanklagers met elkaar in contact brengt, geen probleem meer. Moreno liet eerder al weten dat er voldoende beschermende maatregelen zijn genomen om de persoonsgegevens bekend te maken. De hoofdaanklager liet na de uitspraak weten tevreden te zijn. “Slachtoffers kunnen er zeker van zijn dat deze zaak wordt voortgezet en dat aan het einde van een eerlijk proces over zijn criminele verantwoordelijkheid zal worden besloten”, aldus de Argentijn. De zaak tegen Lubanga is de eerste van het Strafhof, dat sinds 2002 in Den Haag zetelt en zich richt op de vervolging van oorlogsmisdaden, misdaden tegen de mensheid en genocide. Veel ogen waren dan ook gericht op het besluit van de Kamer van Beroep om te zien of de eerste zaak daadwerkelijk zou kunnen worden afgerond.

Noord-Korea toont ‘kroonprins’ aan publiek

PYONGYANG — Noord-Korea viert morgen uitgebreid het 65-jarig bestaan van de regerende partij. In de hoofdstad Pyongyang wordt een grote militaire parade gehouden. Waarschijnlijk krijgt het grote publiek in de stalinistische staat dan voor het eerst zijn komende leider te zien, Kim Jong-un.

De ongeveer 27 jaar oude Kim Jong-un, derde zoon van dictator Kim Jong-il, is binnen en buiten Noord-Korea een grote onbekende. Pas eind vorige maand bevestigde het regime überhaupt zijn bestaan. De almachtige Arbeiderspartij schoof hem toen op een bijzonder congres naar voren, waarschijnlijk als een voorbode van de naderende machtswisseling.

Het regime benoemde Kim Jong-un onder meer tot generaal en nam hem op in het politiebureau van de Arbeiderspartij. Die beweging domineert het dagelijks leven van de Noord-Koreanen. Volgens de Noord-Koreaanse propaganda werd de partij opgericht op 10 oktober 1945, vlak na het einde van de Tweede Wereldoorlog. De Sovjet-Unie had toen de Japanse bezetters verdreven en een stroman, Kim Jong-uns grootvader Kim Il-sung, aan de macht geholpen. Om het jubileum van de partij te vieren zou het regime onder meer 15.000 tot 20.000 militairen hebben opgetrommeld. Ze gaan paraderen met raketten, tanks en al het andere wapentuig dat de straatarme staat te bieden heeft. Ook zouden vele tienduizenden burgers meedoen

aan een optocht. Vanuit China is naar verluidt vuurwerk geïmporteerd. In de straten van de hoofdstad Pyongyang hangen vlaggen en plakkaaten ter meerdere eer en glorie van de partij. De partij denkt zelfs aan de nationale planten, de kimjongsungia en de kimjongilia, die worden tentoongesteld. Volgens de staatspropaganda zijn dit ‘de bloemen van de zon’, die met oprechtheid worden geteeld door de ganse natie. Ook activisten uit aartsvijand Zuid-Korea willen zondag in actie komen. Ze hebben aangekondigd brochures per ballon de strengbewaakte grens over te zullen sturen. In de folders wordt felle kritiek geuit op het communistische regime in het noorden. Dat heeft dan ook maatregelen tegen de ballonnen aangekondigd.

Aanhangers winnaar Nobelprijs Liu opgepakt

PEKING — De Chinese autoriteiten hebben tientallen mensen opgepakt die in Peking, Shanghai en andere steden vierden dat de Nobelprijs voor de Vrede 2010 is toegekend aan de Chinese dissident in gevangenschap, Liu Xiaobo. Dat hebben mensenrechtenorganisaties en een

journalist van een krant in Hongkong vandaag gemeld. Teng Biao, een advocaat op het gebied van mensenrechtenkwesties, zei dat de arrestaties gisteren zijn verricht. Het Nobelcomité kende Liu de prijs gisteren toe voor zijn geweldloze strijd voor mensenrechten in China.

Peking vindt de toekenning strijdig met de Nobelprincipes. De Chinese autoriteiten stellen dat de prijs moet worden toegekend aan personen of instanties die ‘streven naar etnische harmonie, internationale vriendschap en ontwapening’.

‘Leider Zuid-Sudan wil vredesmilitairen’

KHARTOEM — De Zuid-Sudanese leider Salva Kiir heeft de Verenigde Naties gevraagd om vredesmilitairen te sturen naar de grens met Noord-Sudan. Dat hebben diplomaten vandaag laten weten.

De spanningen tussen het noorden en zuiden van het land lopen op in de aanloop naar een referendum over de onafhankelijkheid van Zuid-Sudan. Leaders van het zuiden en het noorden hebben elkaar over en weer beschuldigd van het opbouwen

van een troepenmacht in het grensgebied. Tijdens een ontmoeting met ambassadeurs van de VN afgelopen week zou Kiir om vredesmilitairen hebben gevraagd. Vandaag kwamen bij het presidentiële paleis in de hoofdstad Khartoem in het noorden enkele duizenden mensen bijeen om te betogen voor het bewaren van de eenheid van het Afrikaanse land. In reactie op die demonstratie riepen tientallen voorstanders van de onafhankelijkheid van Zuid-Sudan leuzen tegen de eenheid. De oproerpolitie greep in en probeerde

twee groepen uit elkaar te halen. Volgens getuigen sloegen de agenten met stokken in op de zuiderlingen. De volksraadpleging over de toekomst van Zuid-Sudan staat voor januari 2011 gepland. Aangenomen wordt dat het niet-islamitische zuiden zich afscheidt van het islamitische noorden. Tot de volksstemming werd in 2005 besloten toen het noorden en het zuiden na een decennialange burgeroorlog vrede sloten. Het bloedige conflict kostte naar schatting aan twee miljoen mensen het leven.

Seehofer: Geen immigranten meer uit Turkije

MÜNCHEN — Duitsland moet zijn inspanningen inzake integratie concentreren op de buitenlanders die al in het land leven. Berlijn moet geen nieuwe migranten meer toelaten uit ‘vreemde culturen’ zoals Turkije en Arabische landen. Dit zegt CSU-leider Horst Seehofer vandaag in een

interview met weekblad *Fokus*. De CSU is de Beierse juniorpartner van de christendemocratische CDU van bondskanselier Angela Merkel, die in Berlijn regeert in een centrumrechtse coalitie met de liberale FDP. Volgens Seehofer is het duidelijk dat immigranten uit islamitische landen moeilijker integreren dan buiten-

landers uit de EU. Daarom heeft hij ‘geen begrip’ voor mensen die verdere immigratie uit landen met andere culturen bepleiten. In Duitsland is het immigratiedebat de afgelopen weken verhevigd, mede aangezwengeld door twee dissidente politici die in de media inmiddels als ‘Duitse Wilders’ worden aangeduid.

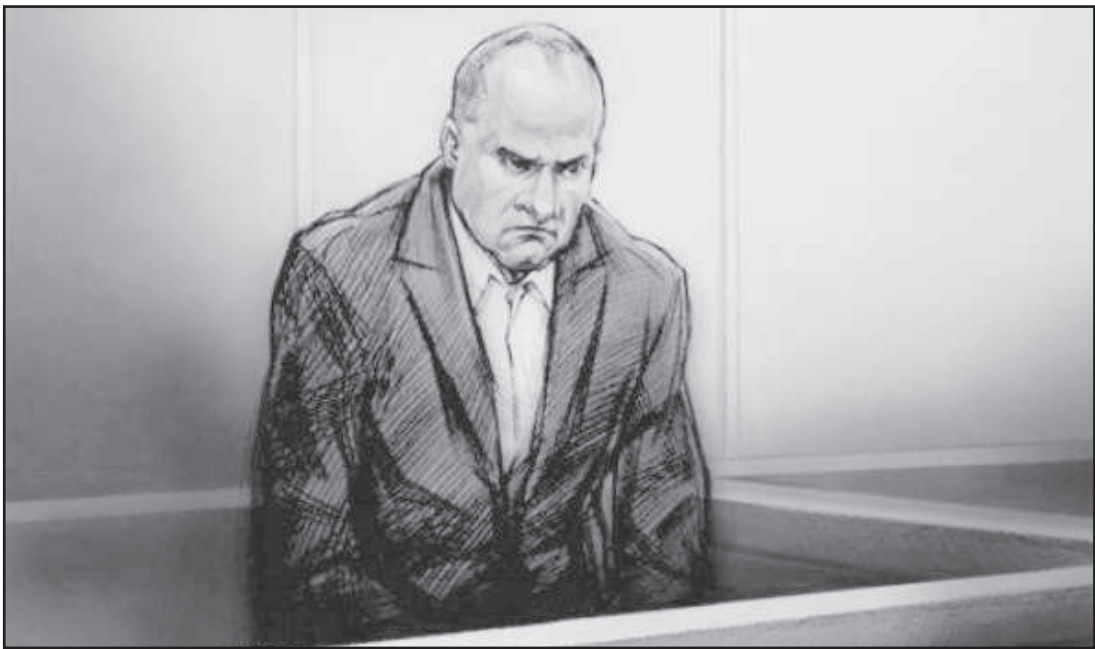


Foto: AP

Een tekening van Russell Williams tijdens een hoorzitting in een rechtbank in het Canadese Trenton. Williams, een topofficier in het Canadese leger, wordt verdacht van moord en verkrachting.

volgende zitting formeel schuld te bekennen voor alle aanklachten. Williams wordt beschuldigd van twee moorden, waarbij ook wederrechtelijke vrijheidsberoving, verkrachting en marteling is gepleegd. Zijn slachtoffers waren een 38-jarige vrouwelijke militair onder zijn

bevel en een 27-jaar oude vrouw uit de omgeving van Trenton. Hij wordt daarnaast beschuldigd van meer dan tachtig inbraken en diefstal of poging tot diefstal van linterie. De politie trof een enorme collectie damesondergoed aan in een garage

bij een woning van Williams in Ottawa. Recherche en aanklagers hebben een berg bewijsstukken, vooral omdat Williams allerlei souvenirs van zijn misdaden zorgvuldig gerubriceerd bewaarde. Hij krijgt naar verwachting 18 oktober een levenslange gevangenisstraf opgelegd.



Foto: AFP

In Pakistan zijn vandaag opnieuw vrachtauto's met hulpgoederen in brand gestoken.

QUETTA — In het westen van Pakistan zijn vandaag opnieuw vrachtauto's met goederen voor de internationale, door de NAVO geleide troepenmacht in het naburige Afghanistan aangevallen

en in brand gestoken. Ongeveer twintig gewapende mannen staken vroeg in de morgen dertig vrachtauto's in brand die bij een wegrestaurant in Sibi langs de route naar de grensovergang

Chaman stonden, berichtten de plaatselijke autoriteiten. Deze grenspost ligt tussen Quetta (Pakistan) en Kandahar (Afghanistan). Gevechtsvliegtuigen van de NAVO hebben op 30 sep-

tember in Pakistan langs de grens met Afghanistan bij vergissing Pakistaanse grenswachten aangevallen. Sindsdien zijn er opvallend veel meer aanvallen op de konvoien van de NAVO.

Toch naar school



Foto: Getty Images

Ariana Iacono na het horen van het goede nieuws.

Een rechter in de Amerikaanse staat North Carolina heeft bepaald dat de 14-jarig Ariana Iacono, die geschorst was wegens het dragen van een neuspiercing, wel op school moet worden toegelaten. Ariana stelt dat de piercing onderdeel is van haar geloof. Ze is sinds de school vier weken geleden begon herhaaldelijk geschorst. “We zijn dolblij dat Ariana nu weer naar school mag”, zegt haar moeder Nikki Iacono in een verklaring. De middelbare school van Ariana heeft een kledingcode die piercings in het gezicht

verbiedt, evenals korte rokjes, afhangende broeken en andere zaken die afleiden of storend zijn. Uitzonderingen worden alleen gemaakt als er sprake is van ‘oprechte religieuze overtuigingen’. Ariana en haar moeder beweren dat de neuspiercing onderdeel is van hun geloof en geen modegril. De familie Iacono behoort tot een kleine religieuze groepering die piercings en tatoeages als religieuze toewijding ziet. De ‘church of body modification’ heeft in de Verenigde Staten zo’n 3500 leden.

Vijftig kilo en te dik



Foto: Newstream

Met haar 1,75 meter en 50 kilo, is Natascha Price toch te dik voor de catwalk.

Ondanks haar luttele vijftig kilogram is Natascha Price toch te dik bevonden voor de catwalk. Ze is het zoveelste slachtoffer van de ziekelijke ‘magerzucht’ in de modewereld. De 22-jarige Natascha kreeg van haar bazen te horen dat er nog zeker zes kilogram af moest. Een carrière op de catwalk zat er sowieso niet in omdat ze – stel u voor – borsten heeft. “Er zit zoveel druk op om slank te zijn”, zucht de 1,75 meter lange schoonheid. “Zowel fysiek als mentaal moet je sterk staan.” De blondine uit de

West Midlands houdt haar modellencarrière dan ook voor gezien. “Die hoge eisen schaden de gezondheid van de meisjes. Sommigen zijn van nature dun, maar anderen moeten met elke calorie rekening houden. Ik ben blij dat ik het geprobeerd heb, maar nu heb ik tenminste een veel gezondere levensstijl. Toen ik in Londen was, moest ik elke week de weegschaal op. Ook de omvang van mijn heupen en de lengte van mijn benen werden constant gemeten.” Natascha was achttien toen ze het modellenwereldje instapte.

Vermoorde dochter op tv

Een Italiaanse moeder heeft woensdagavond in een live televisie-uitzending te horen gekregen dat haar dochter was vermoord door haar zwager en dat haar lijk waarschijnlijk was gevonden. De show werd uitgezonden vanuit het huis van de dader. De vrouw, Concetta Serrano, mompelde na het schokkende nieuws ‘mijn zwager is onschuldig’ en ‘ik kan het niet geloven’. Vervolgens verliet de vrouw samen met de presentator het huis. De dochter van Serrano, de 16-jarige Sarah, verdween op 26 augustus. Ze was op weg naar het huis van haar oom, waar ze met een familielid had afgesproken. Volgens berichten in de media heeft de oom, Michele Miseri, haar daar gewurgd toen ze niet in wilde gaan op zijn

seksuele avances. De oom wekte ongeveer een week geleden argwaan toen hij met de mobiele telefoon van Sarah naar de politie ging. Hij beweerde de telefoon te hebben gevonden. Woensdag – enkele uren voor de uitzending – besloot de politie de man te ondervragen, die daarop bekende de moord te hebben gepleegd. Op aanwijzing van de man werd donderdag het lichaam van een meisje gevonden in een regenton. DNA-onderzoek moet uitwijzen of het inderdaad om Sarah gaat. Aanklager Franco Sebastio weigerde in te gaan op berichten dat het meisje zou zijn misbruikt. Hij wilde alleen kwijt dat uit een eerste onderzoek is gebleken dat het meisje ‘niet heeft geleden’ voordat ze werd gewurgd.

Meer kleren



Foto: Central High School

Dit is nou het uniform waarvan gezegd wordt dat het te onthullend is.

De cheerleaders van Bridgeport Central High, een middelbare school in de Amerikaanse staat Connecticut, zijn diep ongelukkig. De reden daartoe zijn hun outfits. Niet omdat die ouderwets of versleten zijn, wel omdat ze weinig om het lijf hebben.

“Tijdens wedstrijden dragen we on gepaste kleding, die ons zelfbeeld aantast”, vinden ze. In een ontmoeting met de schooldirectie hebben

ze om meer bedekkende pakjes gevraagd. Hun oproep werd met begrip ontvangen. Van de sportverantwoordelijke mogen de meisjes voortaan een zwart truitje onder hun pakjes dragen. Het verzoek van de Bridgeport-scholieren is enigszins verrassend, want in Florida was er een relletje met enkele cheerleaders die het omgekeerde eisten. Zij wilden op wedstrijddagen hun meest sexy pakjes aantrekken.

Flessenpost

De flessenpost van een Amerikaanse schooljongen uit Florida is in Ierland aangespoeld. Dat heeft de jongen, Corey Swearingen, gezegd tegen de krant *Florida Today*.

Swearingen gooide de fles met zijn brief in april 2009 in de Atlantische Oceaan. De

fles dreef op een zeestroom mee en belande uiteindelijk op de Ierse westkust, bij het kleine vissersdorpje Kilbaha, in het graafschap Clare. Een 17-jarige jongen en zijn vader vonden de fles tijdens een vakantie in de omgeving. Stephen Flannery en zijn zoon Adam reageerden per e-mail op de brief.

In achterste geschoten

Twee Amerikaanse tieners zijn in een kogelregen terecht gekomen omdat ze hadden geweigerd hun broek iets hoger op te trekken. Een 45-jarige man is voor het incident aangehouden. De tieners liepen over straat toen een man ze een opmerking over hun kledingstijl nariiep. Daarop brak een discussie

uit, die Kenneth Bonds tot een einde hoopte te brengen door de twee onder vuur te nemen. Terwijl deze zich uit de voeten maakten, werd één van de twee door Bonds in zijn achterwerk geraakt. De schade is overigens niet ernstig. Bonds mag voorlopig streepjes krassen in de muur van zijn cel.

Nieuw typetje Wendy van Dijk



Foto: DWDD

Na Ushi en Dushi en Wendy nu terug met Loesie.

Wendy van Dijk heeft weer een nieuw typetje bedacht waarmee ze bekende Nederlanders in de maling neemt. Dit keer doet ze zich voor als Loes, een fanatieke fan van verschillende Nederlandse sterren. Wendy presenteerde haar typetje gisteren in ‘De Wereld Draait Door’.

Van Dijk krijgt hulp van Chiel Montagne en echte fans van de Nederlandse sterren. Fans van Gordon, Nick & Simon en Marco Borsato gaan in het kader van een programma van Montagne samen met Loes op bezoek bij hun favoriete ster. Tijdens het gesprek worden de BN’ers in de maling genomen.

“Het Nederlandse lied is nu ongelooflijk hot en we wilden het dicht bij huis houden”, licht Wendy haar nieuwe typetje toe. “We vroegen ons alleen af hoe we het dit keer aan moesten pakken.” Van Dijk kon zich niet nogmaals als presentatrice voordoen,

zoals ze bij het typetje Dushi deed. “Dat zou te duidelijk zijn.” Dus koos ze voor een samenwerking met Montagne. Ook dit keer trapt de BN’ers met open ogen in Wendy’s vermomming. “Ik vind het te gek dat het gelukt is om zangers als Nick & Simon en mijn goede vrienden Marco Borsato en Gordon in de maling te ne-

men.” De verrichtingen van het nieuwe typetje zijn vanaf 23 oktober elke week te zien in Ushi & Loesie. Dat Van Dijk echt niet herkenbaar is, bleek ook gisteren in de uitzending van ‘De Wereld Draait Door’. Tafelheer Marc-Marie Huijbregts had tot Wendy’s onthulling geen moment in de gaten dat hij naast Van Dijk zat.

Geen ijs bij Jaap Edenbaan

De Jaap Edenbaan in Amsterdam werd gisteravond feestelijk geopend voor het komende winterseizoen. Het enige wat ontbrak was ijs.

Vanwege de uitzonderlijk hoge temperaturen kan de openluchtschaatsbaan niet van ijs worden voorzien. De geplande feestelijkheden gingen niettemin gewoon door, maar directeur Ellis van der Weerden heeft ‘slapeloze nachten’ achter de

rug. Het maken van ijs is niet mogelijk bij dagtemperaturen boven de 15 graden. De afgelopen dagen was het af en toe warmer dan 20 graden. Zelfs de nachten waren te warm. “Ik heb hier tot ‘s nachts aan de voorbereidingen gewerkt en als ik naar huis ging, zag ik op de thermometer in mijn auto dat het nog 17 graden was”, verzucht Van der Weerden. De Jaap Edenbaan bestaat volgend jaar vijftig jaar

en is daarmee de oudste 400-meterkunstijsbaan ter wereld.

Directeur Van der Weerden zit niet bij de pakken neer. “Het is zoals het is”, zegt ze relativierend. Omdat de temperatuur dit weekend daalt, verwacht Van der Weerden dat er morgen wel kan worden geschaatst. “IJs en weder dienende gaan de haken morgen om 10.30 uur (Nederlandse tijd) open.”

Auto stuurt zelf

Voor het eerst is een auto bijna geheel automatisch door het stadsverkeer gereden. De bestuurder hoefde praktisch niets te doen, zo blijkt uit testen in de Duitse stad Braunschweig.

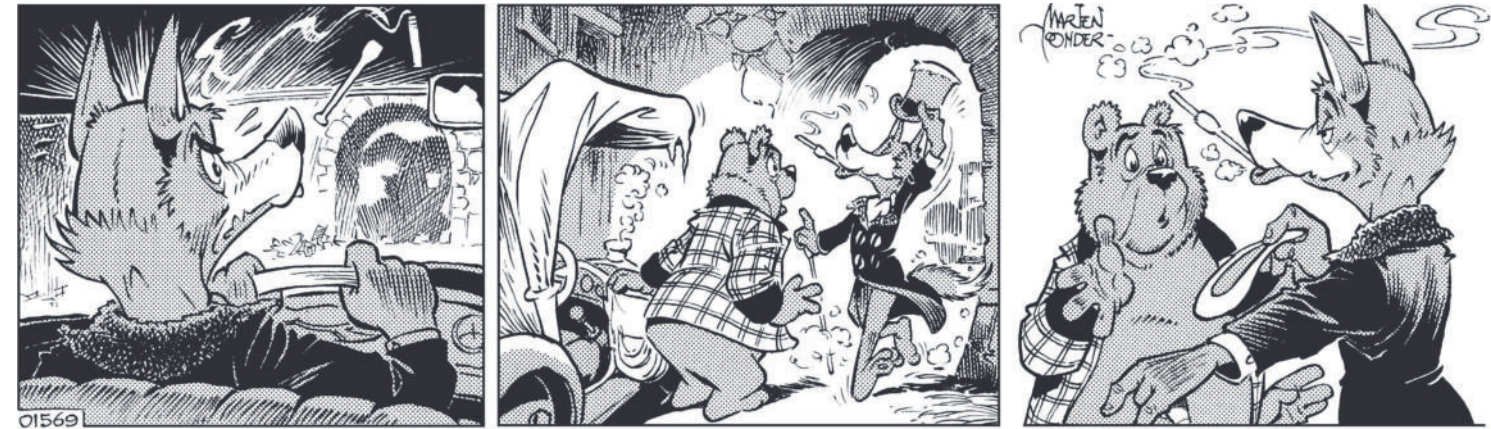
De testwagen reed gisteren 11 kilometer door de stad, met behulp van sensoren en lasertechniek. De wagen, die Leonie is genaamd, is ontwikkeld door de Technische Universiteit Braunschweig. De Volkswagen Passat reed

tot 60 kilometer per uur vloeiend over de drukke tweebaansringweg om de stad. Bij kruisingen reageerde de wagen juist en hij remde ook prima bij hindernissen, meldde professor Markus Maurer van het Instituut voor Regeltechniek van de universiteit. De auto valt op door een enorme laserscanner op het dak. Het lijkt op de dakcamera van de auto’s die de beelden voor Google Streetview hebben opgenomen.

Voor de zekerheid ging gisteren wel een bestuurder mee, maar die hoefde niet in te grijpen. Geheel zonder bestuurder kan de auto voorlopig nog niet. “De wagen kan nog niet met verkeerslichten communiceren. Of de lichten op rood of groen staan, moeten we nu nog met een knopje aangeven”, zegt projectleider Jörn Marten Wille. Ook abrupt van rijbaan wisselen is voorlopig nog toekomstmuziek.

HEER BOMMEL EN DE VERGELDER

Door Marten Toonder



De grote verkoper Bigbus stuurde zijn automobiel op snelle wijze door de stad, terwijl hij voldaan glimlachte. ‘Een ochtend van bevredigend zaken doen’, stelde hij vast. ‘Een eigenaardig valies vol geld verdiend, en een fraai voertuig om in te rijden. “Lux emergo”, zeiden de ouden reeds als ze keizer werden. En nu de stad uit, zonder op te vallen. Eens kijken; de Achterpoort lijkt me de aangewezen uitgang.’ Met deze gedachte rondde hij op gierende banden een bocht, zodat de bedoelde poort vlak voor hem opdoemde. Maar omdat hij iets te laat zag dat de doorgang verstopt was, remde hij scherp en stapte uit onder het mompelen van een antieke verwensing. De bestuurder van de klemgeraakte wagen slaagde er echter in om zonder zijn hulp

vrij te komen door krachtig achteruit te rijden. ‘Nee, maar!’ riep hij uitstijgend uit. ‘Heer Bikbus!’ ‘Dat is toevallig’, gaf de ander toe, terwijl hij zich bliksemsnel van de schrik herstelde. Hij lichtte de hoed en hernam: ‘Ik was juist op weg naar u toe, want ik heb vanmorgen zaken genoeg gedaan.’ ‘O eh... dat is vlug’, zei heer Bommel. ‘Hebt u nu die ton al verdiend?’ ‘Ton?’ herhaalde de meester-koopman onthutst. ‘Wat bedoelt u?’ ‘Ik bedoel de ton die u dagelijks omzet, omdat u er anders niet aan begint’, verduidelijkte heer Ollie. ‘Dat zei u toch? Het zou mij wel goed uitkomen, want Joost heeft om salarisverhoging gevraagd.’

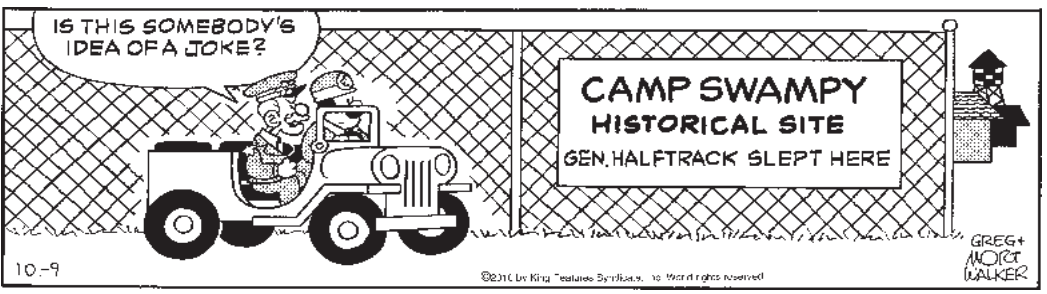
BUCKLES

By David Gilbert



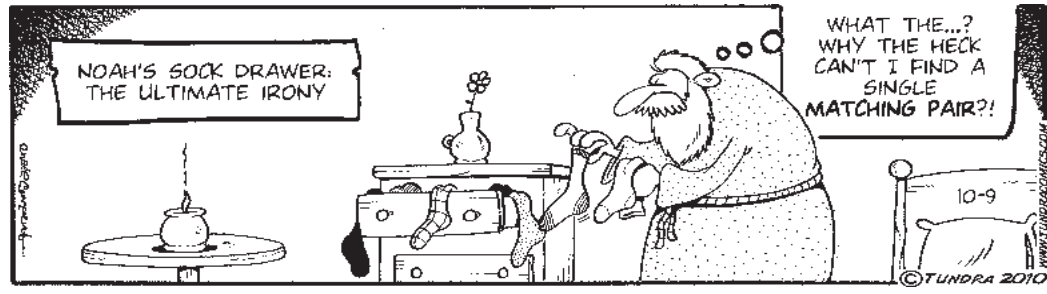
BETLE BAILY

By Mort Walker



TUNDRA

By Chad Carpenter



DE STAMGASTEN

Door Toon van Driel



Huntelaar weer belangrijk voor Oranje

CHISINAU — Met alweer zijn zesde doelpunt in de laatste drie interlands heeft Klaas-Jan Huntelaar gisteren het Nederlands elftal voorbij Moldavië geschoten (0-1). Daardoor begint Oranje dinsdag zonder puntenverlies aan de topper in groep E van de EK-kwalificatie tegen het eveneens nog ongeslagen Zweden.

Huntelaar maakte in zijn 39e interland alweer zijn 22e treffer, een prestatie die aan kracht wint als je weet dat de aanvaller tijdens landenwedstrijden regelmatig genoegen moest nemen met een korte invalbeurt. Hij is niet zo lichtvoetig als Robin van Persie, de geblesseerde spits van Oranje. In de buurt van het doel blijft hij echter levensgevaarlijk.

“Klaas is het hele seizoen al heel scherp”, stelde bondscoach Bert van Marwijk. “Ik vond de hele ploeg wel een fitte indruk maken. We speelden heel offensief, maar hebben ook weer net als op het WK als ploeg verdedigd. Dat deden we de vorige interland tegen Finland niet en toen kwamen we meteen in de problemen.” Het Nederlands elftal voetbalde in een ambiance die deed denken aan de periode toen de voormalige Sovjet-Unie nog schuil ging achter het ijzeren gordijn. Er blies een koude wind door het Zimbru-stadion en de hobbellige grasmatten werden tijdens de wedstrijd slechter en slechter. Op de tribunes



Foto: Reuters

Huntelaar (m) werd na zijn doelpunt onder andere gefeliciteerd door Dirk Kuijt (l).

schreeuwden mannen met vierkante gezichten en snorren: “Holland Kaput.” Soldaten in groene uniformen vonden het allemaal best. Oranje worstelde in de aanloop van het derde duel in de EK-kwalificatie in navolging van clubteams als Liverpool en Bayern München met de gevolgen van een overvolle voetbalkalender. Het seizoen is pas enkele maanden oud maar toch klaagden veel spelers al over vermoeidheid en kleine pijnjes. De ziekenboeg is inmiddels gevuld met Robin van Persie, Arjen Robben, Eljero Elia, Theo Janssen, Vurnon Anita, Ron Vlaar en Hedwiges Maduro.

Nigel de Jong was wel beschikbaar, maar moet van bondscoach Bert van Marwijk eerst maar eens verzinnen hoe hij kan breken met een serie van smerige tackles. Met Rafael van der Vaart naast Mark van Bommel op het middenveld won het spel van Oranje aan franje en verrassing. De spelmaker van Tottenham Hotspur bereidde in de 37e minuut met een geniale voetbeweging ook de treffer van Huntelaar voor. De spits van Schalke 04 beloonde zijn ploeg voor enkele aardige combinaties waarbij Van der Vaart en Wesley Sneijder vaak een hoofdrol speelden. Oranje koesterde veruit het meeste

balbezit maar kreeg niet veel mogelijkheden omdat Dirk Kuijt en Ibrahim Afellay zelden over de flanken doorkwamen. De verliezend finalist van het laatste WK dicteerde ook de tweede helft, maar verzuimde snel verder afstand te nemen. Doelman Namasco kwam na 51 minuten met een prachtige reflex dat Sneijder scoorde. John Heitinga kopte op de lat en Kuijt en Huntelaar misten ook van dichtbij. De voetballers van Moldavië konden Stekelenburg niet meer passeren, een toeschouwer die het veld op kwam wel. Hij werd afgevoerd door één van de zeshonderd agenten in het stadion.

Van Barneveld in halve eindstrijd

DUBLIN — Raymond van Barneveld heeft de halve eindstrijd bereikt van de World Grand Prix, het toernooi waarin de darters moeten beginnen én eindigen met een dubbel. De Hagenaar won gisteren in Dublin zonder veel moeite van Welshman Barrie Bates. ‘Barney’ won in de best-of-seven sets met 4-1.

Eerder op de avond had de Engelsman Adrian Lewis als eerste de laatste vier

bereikt van de WGP. Dat ging, eveneens met 4-1, ten koste van landgenoot Wayne Jones. Van Barneveld krijgt vandaag te maken met James Wade, die Andy Hamilton in vijf sets uitschakelde. Bates gunde hij pas in de vierde set (1-3) iets. Tot dat moment had de enige overgebleven Nederlander slechts drie legs (3-1 3-1 3-1) afgestaan. De beslissende won hij met 3-0. Dat stemde hem meer dan tevreden. “Heel blij”, zei Van Barneveld. “Een aantal

mensen heeft gezegd dat ik door mijn rugklachten niet klaar was voor dit toernooi. Maar ik ben een knokker. Het lijkt wel een gemakkelijke zege maar ik voelde me helemaal niet op mijn gemak daar op het podium. Mijn scores waren niet constant genoeg. In de halve finale zal het echt beter moeten, ook met de dubbel aan het begin.” De darters mogen in de Ierse hoofdstad 400.000 euro verdelen. Phil Taylor is de titelverdediger.

Contador tegen laster

MADRID — Alberto Contador gaat media die laster over hem verspreiden voor de rechter slepen. Dat liet woordvoerder Jacinto Vidarte van de Spaanse wielrenner gisteren weten. Contador is door de Internationale Wielrenunie UCI voorlopig geschorst omdat hij een controle tijdens de

door hem gewonnen Tour de France sporen van het verboden clenbuterol zijn gevonden. Volgens Contador kunnen er op dit moment nog geen conclusies worden getrokken. De UCI gaf eerder aan dat in geval van de Spanjaard nader onderzoek noodzakelijk is. Contador beweert dat

de clenbuterol afkomstig is uit vlees dat hij tijdens de Tour heeft gegeten. Afgelopen week verschenen berichten dat de drieboudtourwinnaar zich wel eens schuldig gemaakt zou kunnen hebben aan bloedtransfusies. “Dat zijn ongefundeerde beschuldigingen”, aldus Vidarte.

Kwalificatie GP Japan naar morgen



Foto: AFP

Ook Michael Schumacher had moeite met de hoeveelheid regen.

SUZUKA — De kwalificatie voor de Grote Prijs van Japan in de formule 1 is door hevige regenval naar morgen verschoven. Dat maakte de wedstrijdleiding vandaag bekend. Het circuit in Suzuka kwam vandaag door enorme hoosbuien nagenoeg blank te staan. Slechts twee coureurs lukten het in de training onder barre omstandigheden een rondetijd neer te zetten. Toen de sessie van een uur voorbij was, ging het nog heviger regenen. De wedstrijdleiding stelde de kwalificatie drie keer uit en besloot uiteindelijk uit te wijken naar morgen. De internationale autosportfederatie FIA bepaalde later dat de kwalificatie voor de zestiende WK-race morgen vijf uur voor de wedstrijd wordt afgewerkt. Dat houdt in dat de coureurs om 10 uur ‘s ochtends (plaatselijke tijd) de startopstelling gaan bepalen. Het is de tweede keer dat de kwalificatie op het 5,807 km lange circuit in Suzuka niet kan doorgaan op de gebruikelijke dag. Zes jaar geleden moesten de coureurs ook wachten om-

dat destijds de tyfoon ‘Maon’ het racen onmogelijk maakte. Vandaag zetten alleen de Spanjaard Jaime Alguersuari (Toro Rosso) en Timo Glock (Virgin) een rondetijd neer. Ze waren ongeveer een halve minuut trager dan de snelste man van gisteren, Sebastian Vettel. Gisteren was al duidelijk dat Suzuka met veel regen te maken zou krijgen. “De vraag is alleen op welk moment en hoe lang”, keek Vettel toen al vooruit. De weersvoorspelling voor morgen is dat het dan weer droog is. De coureurs hadden vandaag begrip voor de beslissing. “Ik weet dat het voor de wedstrijdleiding geen eenvoudig besluit is. Maar onder deze omstandigheden hebben we gewoon geen controle over de bolides”, verklaarde Vettel later. “Het is een juiste beslissing.” Lewis Hamilton was ook blij met het besluit. “Dit was ongelooflijk. Zo slecht heb ik het maar heel zelden meegemaakt in de Formule 1. Er stroomde een rivier over het circuit. Verschrikkelijk. Ik vind regen niet erg, maar dit besluit is terecht”, zei de Britse

coureur van McLaren. “We dreven over het circuit”, voegde titelverdediger Jensen Button eraan toe.

Straf voor Hamilton
Formule 1-coureur Lewis Hamilton moet morgen in de Grote Prijs van Japan vijf plaatsen bij de start invullen. Het McLaren-team kreeg die straf voor het verwisselen van de versnellingsbak van de Brit. Voor Hamilton is dat een nieuwe tegenvaller. Hij was in de trainingen al bij een crash betrokken en de voormalig wereldkampioen is bezig aan een matige serie. In de laatste vier Grote Prijzen viel hij drie keer uit. De kwalificatie voor de Grote Prijs op het circuit van Suzuka kwam vandaag door de hevige regenval te vervallen. Die vindt nu enkele uren voor de start van de race op morgen plaats. Hamilton kende problemen met de versnellingsbak. “Uiteindelijk hebben we besloten de versnellingsbak te verwisselen voor de kwalificatie morgen. Daardoor zal Lewis vijf plaatsen worden teruggezet”, verklaarde het team.

EK kwalificatie

Portugal wint eindelijk



Foto: AFP

De vreugde was groot, ook bij Nani Cunha die hier een salto maakt.

PORTO — Portugal heeft zich enigszins hersteld van de matige start in de kwalificatie voor het EK voetbal. Met Nani als uitblikker wonnen de Portugezen gisteren met 3-1 van Denemarken. Nani scoorde voor de rust twee keer. Ricardo Carvalho bracht de Denen in de 79e minuut met een eigen doelpunt terug in de race. Sterrspeler Cristiano Ronaldo besliste het door Eric Braamhaar geleide duel in de 85e minuut met de 3-1.

Het was de eerste zege van Portugal in de kwalificatiereeks. In groep H heeft de ploeg van de nieuwe bondscoach Paulo Bento een achterstand van vijf punten op koploper Noorwegen, dat de uitwedstrijd bij Cyprus in winst (2-1) omzette. Portugal moest winnen om kans te blijven houden op rechtstreekse plaatsing voor de EK. Zonder Ronaldo was de formatie in september op 4-4 blijven steken tegen Cyprus en ging het duel met Noorwegen zelfs verloren (0-1). Denemarken kwam op bezoek in de wetenschap dat het in de kwalificatie voor het WK in Zuid-Afrika Portugal in eigen huis had verslagen. Na een half uur waren de Denen echter al op ruime achterstand gezet door de twee treffers van Nani. In de slotfase leken er toch nog kansen te komen voor Denemarken, waar Michael Silberbauer (FC Utrecht),

Nicklas Pedersen (FC Groningen) en voormalig Ajacied Dennis Rommedahl in de basis stonden. Christian Eriksen van Ajax viel in de tweede helft in. Mads Junker (Roda JC) bleef op de bank.

Duitsland sterk
Guus Hiddink heeft met Turkije gisteren weinig plezier beleefd aan het EK-kwalificatieduel tegen Duitsland. Niet alleen verloor de ploeg op bezoek in Berlijn met 3-0. Ook zag de Achterhoeker de ervaren middenvelder Mehmet Aurélio met een op het oog ernstige blessure uitvallen. In de eerste helft was Duitsland duidelijk beter. Het overwicht leidde tot kansen voor Sami Khedira en Lukas Podolski. Pas in de 42e minuut lukte het Miroslav Klose om keeper Volkan Demirel voor de eerste keer te passeren. In de tweede helft was het spelbeeld niet anders. Duitsland domineerde, al kreeg ook Turkije goede kansen. Halil Altintop faalde voor de Turken, waarna Mesut Özil en wederom Klose het duel beslisten. Door de overwinning is Duitsland nu alleen leider in groep A met de volle winst uit drie duels. Hiddink erkende dat Duitsland meer recht had op de overwinning. “We hebben ons best gedaan om het Duitsland lastig te maken. Maar we maakten een paar slordige fouten”, aldus de Achterhoeker. “Daarbij misten

we de weinige kansen die ons gegeven waren. Dat breekt je op tegen een team als Duitsland. Zij scoren wel. Daar moeten we lering uit trekken.” Klose liet met zijn twee doelpunten zien het scoren nog niet verleerd te zijn. De aanvaller zit bij regerend landskampioen Bayern München geregeld op de bank. In de Duitse nationale ploeg scoort de in Polen geboren Duitser er lustig op los. Door zijn twee doelpunten is Klose Gerd Müller, de Duitse topscorer aller tijden, tot op 11 doelpunten genaderd. Müller scoorde in het verleden 68 keer voor de ‘Mannschaft’. De teller van Klose staat na gisteren op 57. In navolging van Duitsland boekte ook Oostenrijk een overwinning. De ploeg was op eigen veld met 3-0 te sterk voor Azerbeidzjan. Na twee duels kent ook Oostenrijk nog de volle score. Turkije zakte door de nederlaag met zes behaalde punten naar de derde plaats in groep A. België boekte op bezoek in Kazachstan (0-2) de eerste overwinning. Debutant Marvin Ogunjimi van Racing Genk was de held. De spits, die in de tweede helft als invaller in het veld kwam, nam op het kunstgras in Astana beide treffers voor zijn rekening. België verloor eerder van Duitsland (0-1) en Turkije (2-3).

Italië stelt teleur

Noord-Ierland heeft gisteravond Italië op 0-0 gehouden. Voor de Italianen was het na twee zeges het eerste puntenverlies in groep C. Gevolgen had dat niet echt. Nummer twee Servië verloor thuis verrassend van Estland met 1-3. Estland klom daardoor naar de tweede plaats achter de Italianen. Italië kwam in de eerste helft goed weg toen de Noord-Ieren een strafschop claimden na een handsbal van Daniele de Rossi. Andrea Pirlo en Antonio Cassano kregen in de tweede helft kansen voor Italië. Dinsdag treden de Italianen, die een vroege aftocht op het WK meemaakten, aan tegen Servië.

Nederlaag Zwitserland

Zwitserland draait moeizaam in de kwalificatiestrijd. De Zwitsers verloren gisteravond ook hun tweede duel in groep G. Montenegro behield de score van 100 procent door thuis met 1-0 te winnen. Mirko Vucinic was de maker van de enige treffer in de 67e minuut. Met negen punten gaat Montenegro aan de leiding, voor Engeland dat gisteren niet in actie kwam. Zwitserland was in juni nog actief op het WK in Zuid-Afrika. Daar won de ploeg in de groepsfase zelfs van de latere wereldkampioen Spanje.

Oefenwinst Australië

Verdediger David Carney heeft het Australische voetbalteam vandaag aan de winst geholpen in de oefenwedstrijd tegen Paraguay. De voormalige speler van FC Twente schoot in de tweede helft raak: 1-0. Carney verliet Twente kort voor het einde van de transferperiode. Hij zette zijn voetballoopbaan in Engeland voort bij Blackpool. Het was voor Australië de laatste test voor de Azië Cup, die volgende maand begint. De zege van Australië betekende dat de nieuwe bondscoach Holger Osieck voor de derde keer op rij ongeslagen bleef. De Duitse trainer nam na het WK de leiding over van Pim Verbeek. Paraguay, op het WK in Zuid-Afrika nog goed voor de kwartfinale, kreeg in het hele duel één kans. Die verprutste Nelson Valdez in de eerste helft. Doelman Mark Schwarzer maakte de doelpoging onschadelijk.

De Bruijn ziet af van rentree

BARENDRECHT — Inge de Bruijn ziet af van een rentree.

De viervoudig Olympisch kampioen heeft dit gisteren

gezegd in het televisieprogramma ‘Shownieuws’. “Als ik nu naar mijn gevoel luister zeg ik nee. Dat is beter. Ik heb zo’n mooie carrière om op terug

te kijken met mijn prestaties. Als ik nu weer ga zwemmen, doe ik het puur voor mijn plezier, want ik heb mijn ex-vriend het water wel gemist.”

